

**SAMARQAND DAVLAT CHET TILLAR INSTITUTI
HUZURIDAGI ILMIY DARAJALAR BERUVCHI
PhD.03/30.12.2019.Fil/Ped.83.01 RAQAMLI ILMIY KENGASH**

SAMARQAND DAVLAT CHET TILLAR INSTITUTI

RAXIMOV MIRZALI RABBIMOVICH

**BADIIY MATNDA ILOVA KONSTRUKSIYA
STRUKTUR-SEMANTIK MA'NOSINING IFODALANISHI
(nemis tili materialli asosida)**

10.00.04 – Yevropa, Amerika va Avstraliya xalqlari tili va adabiyoti

**Filologiya fanlari bo'yicha falsafa doktori (PhD) dissertatsiyasi
AVTOREFERATI**

Samarqand – 2023

**Filologiya fanlari bo'yicha falsafa doktori (PhD)
dissertatsiyasi avtoreferati mundarijasi**

**Оглавление автореферата диссертации доктора философии (PhD)
по филологическим наукам**

**Contents of dissertation abstract of doctor of philosophy (PhD)
on philological sciences**

Raximov Mirzali Rabbimovich

Badiiy matnda ilova konstruksiya struktur-semantik ma'nosining ifodalanishi
(nemis tili materiali asosida) 3

Рахимов Мирзали Раббимович

Выражение структурно-семантического содержания просоединительной
конструкции в художественном тексте (на материале немецкого языка 23

Rakhimov Mirzali Rabbimovich

Expressoin of the structure-semantic meaning of the application construction in the
literary text (based on the material of the German language) 45

E'lon qilingan ishlar ro'uxati

Список опубликованных работ

List of published works 49

**SAMARQAND DAVLAT CHET TILLAR INSTITUTI
HUZURIDAGI ILMIY DARAJALAR BERUVCHI
PhD.03/30.12.2019.Fil/Ped.83.01 RAQAMLI ILMIY KENGASH**

SAMARQAND DAVLAT CHET TILLAR INSTITUTI

RAXIMOV MIRZALI RABBIMOVICH

**BADIIY MATNDA ILOVA KONSTRUKSIYA
STRUKTUR-SEMANTIK MA'NOSINING IFODALANISHI
(nemis tili materialli asosida)**

10.00.04 – Yevropa, Amerika va Avstraliya xalqlari tili va adabiyoti

**Filologiya fanlari bo'yicha falsafa doktori (PhD) dissertatsiyasi
AVTOREFERATI**

Samarqand – 2023

Filologiya fanlari bo'yicha falsafa doktori (PhD) dissertatsiyasi mavzusi O'zbekiston Respublikasi Oliy ta'lim, fan va innovatsiyalar vazirligi huzuridagi Oliy attestatsiya komissiyasida B2020.2.PhD/Fil1216 raqami bilan ro'yxatga olingan.

Dissertatsiya Samarqand davlat chet tillar institutida bajarilgan.

Dissertatsiya avtoreferati uch tilda (o'zbek, rus, ingliz (rezyume)) Ilmiy kengash veb-sahifasida www.samdchti.uz hamda «Ziyonet» Axborot-ta'lim portalida www.ziyonet.uz manziliga joylashtirilgan.

Ilmiy rahbar:

Begmatov Muxtor Begmatovich
filologiya fanlari nomzodi, professor

Rasmiy opponenlar:

Yaxshiyev Ashur Abdiyevich
filologiya fanlari doktori (DSc), professor

Ro'ziyev Yarash Bozorovich
filologiya fanlari bo'yicha falsafa doktori (PhD), dotsent

Yetakchi tashkilot:

O'zbekiston davlat jahon tillar universiteti

Dissertatsiya himoyasi Samarqand davlat chet tillar instituti huzuridagi ilmiy darajalar beruvchi PhD.03/30.12.2019.Fil/Ped.83.01 raqamli Ilmiy kengashning «___» _____ 2023-yil soat _____ dagi majlisida bo'lib o'tadi (Manzil: 140104, O'zbekiston, Samarqand sh., Gagarin ko'chasi, 43-uy. Tel: (99866) 233-78-43; faks: (99866) 210-00-18; e-mail: info@samdchti.uz).

Dissertatsiya bilan Samarqand davlat chet tillar institutining Axborot-resurs markazida tanishish mumkin (_____ raqami bilan ro'yxatga olingan). Manzil: 140104, O'zbekiston, Samarqand sh., Bo'stonsaroy ko'chasi, 93-uy. Tel: (99866) 233-78-43.

Dissertatsiya avtoreferati 2023-yil «___» _____ kuni tarqatildi.
(2023-yil «___» _____ dagi №___ raqamli reestr bayonnomasi).

I.M.Tuxtasinov

Ilmiy darajalar beruvchi ilmiy kengash raisi, pedagogika fanlari doktori, professor

G'.Q.Mirsanov

Ilmiy darajalar beruvchi ilmiy kengash kotibi, filologiya fanlari doktori, dotsent

Sh.S.Safarov

Ilmiy darajalar beruvchi ilmiy kengash qoshidagi ilmiy seminar raisi, filologiya fanlari doktori, professor

KIRISH (falsafa doktori (PhD) dissertatsiyasi annotatsiyasi)

Dissertatsiya mavzusining dolzarbligi va zarurati. Jahonda olib borilayotgan izlanishlarda ilova konstruksiyalarning lingvistik mohiyati, ularning badiiy matnda ifodalanishi bilan bog‘liq struktur-semantik xususiyatlar va ularning sintaktik tuzilishini aniqlashga qaratilgan qator muammolar ilmiy tadqiqot ishlarining obyekt bo‘lib kelmoqda. Ma‘lumki, ilova hodisasi o‘zining ko‘p yillik tarixiga ega bo‘lgan grammatik hodisa hisoblanadi, u tilshunoslik fani doirasida muhim va nisbatan kam o‘rganilgan dolzarb muammolardan biri bo‘lib qolmoqda. Aytish lozimki, ko‘p hollarda ushbu muammoni va uning bilan bog‘liq bo‘lgan ko‘plab xususiyatlar asosan grammatik nuqtai nazardan tadqiq qilingan, ammo unga bog‘liq bo‘lgan strukturaviy, semantik, tipologik, fonetik va boshqa xususiyatlar matn doirasida juda kam talqin qilingan. Tadqiqot obyektiga tizimli yondashuv asosida ilova konstruksiyalarni badiiy matn doirasida struktur-semantik tahlil qilish, ular ma‘nosining matnda ifodalanish zaruratining yuzaga kelishi mazkur tadqiqot ishining dolzarbligidan darak beradi.

Dunyo tilshunosligida murakkab sintaktik butunlik, sintaktik munosabatlar sohasida namoyon bo‘ladigan jarayonlar, ularni o‘rganish, tahlil qilish bo‘yicha tadqiqotlar doimiy amalga oshirilayotganiga qaramasdan, murakkab sintaktik birliklarning struktur-semantik ma‘nosini matn tarkibida yoyilishi va ifodalanishi masalalari ko‘pgina tillarda to‘liq o‘rganilmagan. Shuning uchun ham badiiy matnlarda murakkab sintaktik butunlik struktur-semantik ma‘nosining ifodalanishi tadqiqiga zarurat mavjud. Shu jihatdan olib qaralganda mazkur muammolarni hal qilish uchun tilshunoslikda olib borilayotgan tadqiqotlar muhim ahamiyat kasb etmoqda.

Mamlakatimizda mustaqillikning dastlabki kunlaridanoq keng miqyosda islohotlar olib borildi. Ana shunday davrda respublikamiz yoshlarining ta‘lim-tarbiya darajasini yuqori pog‘onaga ko‘tarish, ularning intellektual salohiyatini yanada oshirishga alohida e‘tibor qaratilmoqda. Mamlakatimiz rivojlanishining tamoyillariga asoslangan holda “... ilmiy tadqiqot va innovatsion faoliyatni rag‘batlantirish, fan va ishlab chiqarish yutuqlarini amaliyotga tadbiiq etishning samarali mexanizmlarini yaratish bugungi kunda ustuvor vazifaga aylandi”¹. O‘zbekiston Respublikasi ijtimoiy-iqtisodiy rivojlanishining hamma sohalarida fanning rolini oshirish, mamlakatning ilmiy salohiyatini yanada mustahkamlash, ilmiy-pedagogik kadrlar tayyorlash sifatini yaxshilash uchun amalga oshirilayotgan ishlar xorijiy tillarni har tomonlama chuqur o‘rganish, ularni turli yo‘nalishlar bo‘yicha ilmiy jihatdan tadqiq qilishga qaratilgan tadqiqotlar va izlanishlar olib borishni taqozo etmoqda. Shu nuqtai nazardan qaralganda, murakkab sintaktik birliklar ma‘nosining badiiy matnda ifodalanishini tadqiq qilish hamda ularni struktur va semantik jihatdan tavsiflash zarurati mavjudligi ko‘zga tashlanadi.

Mazkur dissertatsiya ishi O‘zbekiston Respublikasi Prezidentining 2020-yil 29-oktabrdagi PF-6097-sonli “Ilm-fanni 2030-yilgacha rivojlantirish

¹O‘zbekiston Respublikasi Prezidentining “O‘zbekiston Respublikasining yanada rivojlantirish bo‘yicha Harakatlar strategiyasi to‘g‘risida”gi PF-1947-son Farmoni

konsepsiyasini tasdiqlash to'g'risida"gi, 2020-yil 6-noyabrdagi PF-6108-sonli "O'zbekistonning yangi taraqqiyot davrida ta'lim-tarbiya va ilm-fan sohalarini rivojlantirish chora-tadbirlari to'g'risida"gi, 2022-yil 28-yanvardagi PF-60-sonli "2022-2026-yillarga mo'ljallangan Yangi O'zbekistonning taraqqiyot strategiyasi to'g'risida"gi farmonlari, 2018-yil 5-iyundagi PQ-3775-sonli "Oliy ta'lim muassasalarida ta'lim sifatini oshirish va ularning mamlakatda amalga oshirilayotgan keng qamrovli islohotlarda faol ishtirokini ta'minlash bo'yicha qo'shimcha chora-tadbirlar to'g'risida"gi, 2021-yil 19-maydagi PQ-5117-sonli "O'zbekiston Respublikasida xorijiy tillarni o'rganishni ommalashtirish faoliyatini sifat jihatidan yangi bosqichga olib chiqish chora-tadbirlari to'g'risida"gi hamda O'zbekiston Respublikasi Vazirlar Mahkamasining 2017-yil 11-avgustdagi 610-sonli "Ta'lim muassasalarida chet tillarini o'qitish sifatini takomillashtirish bo'yicha chora-tadbirlar to'g'risida"gi qarorlari va ushbu sohaga tegishli boshqa me'yoriy-huquqiy hujjatlarda belgilangan vazifalarni amalga oshirishda muayyan darajada xizmat qiladi.

Tadqiqotning respublika fan va texnologiyalari rivojlanishining ustuvor yo'nalishlariga mosligi. Mazkur tadqiqot respublika fan va texnologiyalar rivojlanishining 1. "Axborotlashgan jamiyat va demokratik davlatni ijtimoiy, huquqiy, iqtisodiy, madaniy, ma'naviy-ma'rifiy rivojlantirishda innovatsion g'oyalar tizimini shakllantirish va ularni amalga oshirish yo'llari" ustuvor yo'nalishi doirasida bajarilgan.

Muammoning o'rganilganlik darajasi. Tilshunoslik fanida ilova hodisasi, ilova konstruksiyasi masalasi ayrim tadqiqot ishlarida semantik va grammatik ma'no, pragmatik mazmun doirasida R.Pozner, U.Engel, V.Abraxam, V.Shmidt, K.Brinkman tomonidan tadqiq qilingan². Ba'zi olimlar ilova konstruksiyalarni sintaktik aloqaning o'ziga xos turi sifatida tadqiq etishsa³, boshqalari ularning tuzilishi, bajarib kelayotgan funksiyalari, ilova aloqalarning o'ziga xos xususiyatlari, badiiy matnlarda stilistik jihatdan qo'llanishi kabi masalalar⁴ bo'yicha fikr-mulohazalar bildirgan.

²Posner R. Theorie des Kommentierens Eine Grundlagenstudie zur Semantik und Pragmatik /Linguistische Forschungen Bd. 9 /. Frankfurt/M Athenäum Verlag, 1972.-224 S. Engel U. Deutsche Grammatik. Heidelberg, 1988.- 888 S. Abraham W. Deutsche Syntax im Sprachvergleich. Grundlegung einer typologischen Syntax des Deutschen. Tübingen, 1995. Bd. 41. Schmidt W. Deutsche Sprachkunde. Berlin / Volk und Wissen , 1968 . - 3561 S. Brinkmann H. Die deutsche Sprache. Gestalt und Leistung . Pädagogischer Verlag Schwann, Düsseldorf , 1971. – 939 S.

³Турсунов Б.Т. Присоединение как особый тип синтаксической связи. Автореф. дис. Д-ра филол.наук. СПб., 1993.

⁴Величук А.П. О специфике присоединительной связи в современном русском языке (сочинение и присоединение). Автореф. дис. канд. филол. наук М., 1961. – 16 с. Виноградов А.А. Структура и функции присоединительных конструкций в современном русском литературном языке. Автореф. дис.канд.филол.наук. М.,1984 . -16 с. Гаврилова В.В. Присоединительные конструкции и их стилистическое использование в произведениях современной немецкой художественной литературы. Автореф. дисс... канд. филол. наук. Л., 1969. -21 с. Гайбова М.Т. Присоединительные конструкции и их стилистические функции в художественной прозе (на материале английского языка). Автореф. дисс... канд. филол. наук. М., 1973. -21 с. Бурак Л.И. Присоединение в современном белорусском литературном языке. Автореф. дис. д-ра филол. наук Минск, 1979. Гак В.Г. Коммуникативные трансформации и системность средств логического выделения во французском языке. Филол. науки, 1975, № 5, с. 49-59. Гуляева Э.А. Обособленные оппозитивные конструкции в современном французском языке (в плане грамматического и актуального членения). Автореф. дисс... канд. филол. наук. Киев, 1973. -29 с. Сильман Т.И. Проблемы синтаксической стилистики. Л., Просвещение, 1967. -152 с. Sommerfeldt K.E. Zu einigen Entwicklungen tendenzen im Satzbau

Keyingi yillarda hozirgi zamon rus tilida ilova konstruksiyalari bo'yicha ko'plab tadqiqot ishlari olib borildi, masalan, L.Yu.Maksimov⁵ o'zining ishlarida ilova va parsellyasiya hodisalari hamda matnning asosiy belgilarini ko'rsatib beradi. T.L.Vaulina⁶ esa gazeta tilida ilova konstruksiyalarning struktural, semantik va funksional xususiyatlarini tadqiq qilgan. Nemis tilshunosligida ilova hodisasi, ilova konstruksiyalar muammolari bo'yicha tilshunosh olimlar B.T.Tursunov, V.V.Gavrilova, B.M.Axmedova, M.B.Begmatov, I.U.Mamasoliyevlar⁷ tomonidan ilmiy izlanishlar olib borilgan. Ular o'z tadqiqot ishlari ilova hodisasini sintaktik aloqaning alohida turi ekanligini ko'rsatib, nemis yozuvchisi L.Feyxtvanger ijodida ilova hodisasi, ikkinchi darajali bo'laklar (to'ldiruvchilar) orqali ifodalangan ilovali elementlarning funksiyalari, ilova konstruksiyalarning hozirgi zamon nemis badiiy adabiyotida stilistik jihatdan qo'llanishi masalalarini tadqiq qilishgan. Tilshunoslikda mazkur sohada olib borilgan yuqorida tilga olingan tadqiqotlar ilova hodisasi muammolarini yechishga katta hissa qo'shgan va bizga ilova konstruksiya struktur-semantik ma'nosining badiiy matnda ifodalanishi nuqtai nazaridan ko'rib chiqish imkonini berdi.

Tadqiqotning dissertatsiya bajarilgan oliy ta'lim muassasasi ilmiy-tadqiqot ishlari rejasi bilan bog'liqligi. Dissertatsiya ishi Samarqand davlat chet tillar institutining "Zamonaviy tilshunoslikning yangi yo'nalishlari" mavzusidagi istiqbolli ilmiy-tadqiqot ishlari rejasining tarkibiy qismi sifatida bajarilgan.

Tadqiqotning maqsadi badiiy matnda ilova konstruksiya struktur-semantik ma'nosini aniqlash va tavsiflash, shuningdek, matn tahlili nuqtai nazardan guruhlariga taqsimlash xususiyatlarini ochib berishdan iborat.

Tadqiqot vazifalari:

ilova hodisasi, ilova konstruksiya, ilovali element, badiiy matn kabi tushunchalarni tahlil qilgan holda tadqiqotning nazariy asosini aniqlash, ilova konstruksiyaning badiiy tahlili asosida ilovali elementlarning struktur xususiyatlarini namoyon qilishini isbotlash;

ilovali elementlar semantik ma'nosining nemis tilidagi badiiy asarlar matnlarida qo'llanish darajasini misollar tahlili asosida dalillash;

hozirgi zamon nemis tili ilova konstruksiyasidagi ilovali elementlar leksik tarkibiga xos bo'lgan xususiyatlarni aniqlash va ularning ilova konstruksiyada sistem-semantik tomonlarini ochib berish;

der deutschen Sprache, //DaF, 1966, Heft 4, S, 34-39, Riesel E, Schendels E, Deutsche Stilistik Moskau, Verlag Hochschule, 1975, -316 S.

⁵ Максимов Л.Ю. Многомерная классификация сложноподчиненных предложений (на материале современного русского литературного языка): монография. Москва: Флинта, 2016. 676 с

⁶ Ваулина Т.Л. Роль лексического повтора в присоединительных конструкциях. Наука – вуз – школа. Сб. научн. труд. молодых исследователей. – Магнитогорск: МаГУ, 2010. – Вып. 15. – С. 182-186.

⁷ Турсунов Б.Т. Присоединение как особый тип синтаксической связи. Автореф. дисс. док. филол. наук. Санкт-Петербург, 1993 – 44 с. Гаврилова В.В. Присоединительные конструкции и их стилистическое использование в произведениях современной немецкой художественной литературы: автореф. дисс... канд. филол. наук. – Л., 1969. – 21 с. Ахмедова Б.М. Лион Фейхтвангер ижодида илова ходисаси. Номзодлик диссертацияси. – Самарқанд, 1998 й. –187 б. Бегматов М.Б. Тўлдирувчи билан ифодаланган иловали элементларнинг функциялари. Номзодлик диссертацияси. – Самарқанд, 1999. – 145 б. Мамасолиев И.У. Ҳозирги немис тилида илова конструкцияларнинг стилистик – прагматик функциялари. Номзодлик диссертацияси. – Самарқанд, 2022. – 166 б.

ilovali elementlarni struktur-semantik guruhlarga ilova maqsadida ilova konstruksiya tarkibidagi lisoniy birliklar funksional-semantik vazifalarni bajarib kelishni isbotlash.

Tadqiqotning obyekti nemis tili badiiy asarlari matnlarida qoʻllangan ilova konstruksiya tarkibidagi ilovali elementlardan iborat.

Tadqiqotning predmeti badiiy matnda ilova konstruksiya struktur-semantik xususiyatlarini oʻz ichiga oladi.

Tadqiqotning metodlari sifatida ishda komponent tahlil, tasnifiy tahlil, struktur tahlil, shuningdek, lingvistik tasvirlash metodlaridan foydalanilgan.

Tadqiqotning ilmiy yangiligi quyidagilardan iborat:

hozirgi zamon nemis tili ilova konstruksiyasidagi ilovali elementlar leksik tarkibiga xos boʻlgan sistem-semantik xususiyatlarini ochib berish orqali nemis tili badiiy asarlari matnlarida qoʻllanilgan ilova konstruksiya tarkibidagi ilovali elementlar semantik maʼnosining qoʻllanish darajasi prosodik vositalar hamda sintaktik komponentlarning uygʻunligida hosil boʻlishi dalillangan;

badiiy asarlardagi gap boʻlaklari hamda leksik-semantik birikmalarning qoʻllanilish samaradorligi ilova konstruksiyasialarni tashkil qiluvchi ilovali elementlarni semantik-strukturaviy guruhlarga ajratish hamda ilova konstruksiya tarkibidagi lisoniy birliklar funksional-semantik xususiyatlarini badiiy matn komponentlari vositasida namoyon qilish orqali aniqlangan;

ilova konstruksiya tarkibidagi ilovali elementlarning asosiy ifoda(gap) yoki uning maʼlum bir komponentga ilova qilinayotgan qoʻshimcha maʼnoni aniqlashtirish, izohlash, toʻldirish kabi funksional xususiyatlari asosiy ifoda(gap)ga qoʻshilayotgan toldiruvchili, holli yoki aniqlovchili ilovali elementlar orqali mazmun boyitishi isbotlangan;

ilova konstruksiya elementlarining tarkibiy qismlari oʻrtasidagi sintaktik aloqalarning bogʻlovchi soʻzlar, tildagi leksik birliklarning takrorlanishi, asosiy ifoda sifatida bosh boʻlaklarning kelishi hamda ularning moslashuv, boshqaruv kabi sintaktik aloqalar yordamida kengayishi ilovali elementlarning struktur-semantik guruhlari asosida dalillangan.

Tadqiqotning amaliy natijalari quyidagilardan iborat:

ilova konstruksiyaning tahlili asosida ilovali elementlarning struktura jihatdan turlari va xususiyatlari aniqlangan;

tahlilga tortilgan ilovali elementlar semantik maʼnosining badiiy asarlar matnlarida qoʻllanish darajasi misollar tahlili asosida koʻrsatib berilgan;

ilova konstruksiyadagi ilovali elementlarning leksik tarkibiga xos boʻlgan xususiyatlari aniqlangan va ularning ilova konstruksiyada sistem-semantik tomonlari oʻrganilgan;

ilova konstruksiyaning semantikasi va strukturasi bilan bogʻliq tomonlari hamda xususiyatlari tilshunoslik, nazariy va amaliy grammatika, leksikologiya kabi fanlardan yaratiladigan darslik va oʻquv qoʻllanmalarining takomillashuviga yordam berishi asoslangan.

Tadqiqot natijalarining ishonchliligi ilmiy yondashuvlar, tahlil metodlari, yaratilgan nazariyalar va lingvistik konsepsiyalarning qo‘llanganligi, tahlilga tortilgan katta hajmda faktik material va amalga oshirilgan tadqiqot natijalarining dissertatsiya ishidagi nazariy holatlarga muvofiqligi, tahlil hamda natijalarning asoslanganligi, ilmiy fikr va xulosalarning amaliyotga joriy etilganligi, olingan natijalarning vakolatli tuzilmalar tomonidan tasdiqlanganligi bilan belgilanadi.

Tadqiqot natijalarining ilmiy va amaliy ahamiyati. Tadqiqot ishining ilmiy ahamiyati amalga oshirilgan tahlillar asosida olingan natijalardan ilova konstruktsiya struktural-semantik tadqiqining keyingi rivojlanishida, shuningdek, boshqa tillar materiallarida olib borilgan izlanishlarda foydalanish mumkinligi bilan belgilanadi.

Tadqiqot natijalarining amaliy ahamiyati esa oliy ta’lim tizimida “Nazariy grammatika”, “Leksikologiya”, “Matn tahlili” kabi fanlardan darslik va o‘quv qo‘llanmalar yaratishda, “Lingvistik tahlil metodlari”, “Matn lingvistikasi”, “Zamonaviy lingvistika” kabi maxsus kurslarni o‘qitishda, bitiruv malakaviy ishlari va magistrlik dissertatsiyalarini yozishda foydalanish mumkinligi orqali izohlanadi.

Tadqiqot natijalarining joriy qilinishi. Badiiy matnda ilova konstruktsiya struktur-semantik ma’nosining ifodalanishi (nemis tili materiali asosida) bo‘yicha ilmiy natijalar va xulosalar asosida:

I-204-4-5 “Ingliz tili mutaxassislik predmetlaridan axborot-kommunikatsion texnologiyalari asosida virtual resurslar yaratish va o‘quv jarayoniga joriy etish” nomli innovatsion tadqiqot loyihasida 10.00.04 –Yevropa, Amerika va Avstraliya xalqlari tili va adabiyoti ixtisosligi bo‘yicha “Badiiy matnda ilova konstruktsiya struktur semantik ma'nosining ifodalanishi (nemis tili materiali asosida)” mavzusidagi filologiya fanlari bo‘yicha falsafa doktori (PhD) ilmiy darajasini olish uchun yozilgan doktorlik dissertatsiyasining ilmiy natijalaridan foydalanildi. (SamDCHTIning 29.11.2022 yil №3351/3002.01 ma’lumotnomasi)

Natijada mutaxassislik fanlardan axborot-kommunikatsion texnologiyalari yordamida virtual resurslar yaratishda iloval elementlarning ilova konstruktsiya doirasida struktur-semantik ma'nosini tahlil qilish asosida, komponent tahlil, tavsifiy-tahliliy, statistik metodlaridan foydalangan holda “Matnning filologik tahlili”, “Badiiy matnning konseptologik tahlili”, “O‘rganilayotgan til nazariy aspektlari”, “O‘qish va yozish ko‘nikmalari” fanlarida talabalarga nemis tilidagi ilova konstruktsiyalarning ifodalanish usullarini tadbiq qilish orqali semantik nuqtai nazardan talabalar bilimini boyitishga xizmat qilgan.

Dissertatsiyaning ilmiy natijalaridan 2017-2020 yillarda amalga oshirilgan Yevropa Ittifoqining Erasmus+ 561624-ERR-1-2015-UK-EPPKA2-CBHE-SP-ERASMUS+ CBHE IMEP: “Development of the interdisciplinary master program on computational Linguistics at Central Asian universities” (LASS: “Markaziy Osiyo Universitetlarida kompyuter lingvistikasi bo‘yicha magistratura dasturini ishlab chiqish”) nomli innovatsion loyihasida foydalanildi. (SamDCHTIning 2022 yil 28 maydagi 1361/30.02.01-raqamli ma’lumotnomasi).

Natijada mazkur tadqiqot materiallaridan foydalangan holda o'qituvchi va talabalarning tilshunoslik, lingvistik tarjimashunoslik va kompyuter lingvistikasi borasidagi bilimlarini oshirish hamda til tizimi bilan bog'liq muammolarning amaliy yechimiga qaratilgan va aniq maqsadga yo'naltirilgan dasturlar, shuningdek, matnlarni tahrirlash, kompyuter tarjimasi, elektron lug'atlarini yaratish uchun mo'ljallangan uslubiy konstruksiyalarning struktur-semantik funksiyalari to'g'risidagi mazkur tadqiqot ishi tahlil natijalari nazariy manba bo'lib xizmat qilgan.

Ilmiy natijalardan bir qator teleko'rsatuvlarda xususan siyosiy, ijtimoiy, ommabop ko'rsatuvlarda nemis tili material asosida ilova qurilmalarining ajratilgan bo'lak sifatida bajarib keladigan vazifalarini qo'llashda foydalanildi. (O'zbekiston MTRK Samarqand viloyat teleradiokompaniyasining 2022-yil 10-iyundagi 01-12\226 raqamli ma'lumotnomasi). Natijada ilova elementlari tushunchasi bir qator tillarda bo'lgani kabi ajratilgan bo'lak kabi muhim vazifani bajarishi, nutq jarayonini boyitishi va konkretlashtirish sifatida bir qator lisoniy imkoniyatlarni berishga zamin yaratgan.

O'zbekiston Yozuvchilar uyushmasi Samarqand viloyat hududiy bo'linmasi qoshidagi "Sadoqat" ijodiy to'garagi faoliyatida dissertatsiyaning natijalaridan foydalanildi va amaliy seminarlar o'tkazildi. (O'zbekiston Yozuvchilar uyushmasi Samarqand viloyat hududiy bo'linmasining 2022-yil 6-maydagi 53-raqamli ma'lumotnomasi). Natijada tadqiqotda yaratilgan ilmiy yangiliklar tilshunoslik fani, xususan, tilning semantik tizimini o'rganishga munosib hissa bo'lib hisoblanadi. Ishning nazariy va amaliy ahamiyati yuqori, dissertatsiyadagi nazariy xulosalardan va materiallardan ilmiy izlanish olib borayotgan tilshunoslar uchun nazariy manba sifatida xizmat qilgan.

Tadqiqot natijalarining aprobatsiyasi. Mazkur tadqiqot natijalari ilmiy ma'ruza ko'rinishida 4 ta xalqaro va 7 ta respublika ilmiy-amaliy anjumanlarida muhokamadan o'tkazilgan.

Tadqiqot natijalarining e'lon qilinganligi. Dissertatsiya mavzusi bo'yicha 14 ta ilmiy maqola, shu jumladan, 3 ta ilmiy maqola O'zbekiston Respublikasi Oliy ta'lim, fan va innovatsiyalar vazirligi huzuridagi Oliy attestatsiya komissiyasi tomonidan doktorlik dissertatsiyalarining asosiy natijalarini nashr etish uchun tavsiya etilgan ilmiy nashrlarda, xususan, 6 ta ilmiy maqola xalqaro va 3 ta respublika nashrlarda, shuningdek, SCOPUS ma'lumotlar bazasiga kiritilgan yuqori impakt faktorli jurnalda 2 ta maqola chop etilgan

Dissertatsiyaning hajmi va tuzilishi. Dissertatsiya kirish, uch bob, xulosa, foydalanilgan adabiyotlar ro'yxatidan iborat bo'lib, jami 128 sahifani tashkil etadi.

DISSERTATSIYANING ASOSIY MAZMUNI

Kirish. Dissertatsiyaning kirish qismida tadqiqotning dolzarbligi va zarurati asoslangan, uning maqsadi va vazifalari, obykti va predmeti tavsiflangan, respublika fan va texnologiyalarni rivojlantirishning ustuvor yo'nalishlariga mosligi ko'rsatilgan hamda tadqiqotning ilmiy yangiligi, amaliy natijalari bayon

qilingan, olingan natijalarning ilmiy va amaliy ahamiyati ochib berilgan, tadqiqot natijalarini amaliyotga joriy etish, nashr qilingan ishlar va ishning tuzilishi bo'yicha ma'lumotlar keltirilgan.

Dissertatsiyaning **“Tilshunoslikda ilova hodisasi muammosi”** deb nomlangan birinchi bobning birinchi qismida jahon tilshunosligida ilova konstruksiyalarning o'ziga xos xususiyatlari, ikkinchi qismida German tilshunosligida ilova konstruksiyalarning o'rganilishi va uchinchi qismida nemis tilshunosligida ilova konstruksiyasi, uning o'rni va ahamiyati haqida fikr yuritiladi.

Tilshunoslikning grammatik tushunchalaridan biri hisoblangan ilovali bog'lanishlarga asoslangan murakkab sintaktik butunlik o'zining strukturaviy shakllanishi bilan tizma va parallel murakkab sintaktik butunlikdan farq qiladi. Bu farq eng avvalo asosiy ifodaga birikib keluvchi ilovali elementlarning intonatsion tugallikka ega bo'lishligi bilan xarakterlanadi va yozma nutqda “nuqta” tinish belgisi qo'yish bilan ifodalanadi. Bunday ilova konstruksiya komponentlari orasida “nuqta” tinish belgisining ishlatilishi, birinchidan asosiy ifoda funksiyasida keluvchi gapning grammatik jihatdan mustaqilligini ko'rsatsa, ikkinchidan unga birikib kelgan ilovali elementlarning ham struktural, ham intonatsion jihatdan mustaqil komponent emasligini ko'rsatadi, chunki ular ana shu asosiy ifoda tufayli uning ma'nosini to'ldirish, konkretlashtirish, izohlash maqsadida namoyon bo'ladi. Kontekstdan ajratib olingan gap grammatik mustaqillikni saqlasa ham kontekstdagi boshqa gaplar bilan bog'liq bo'lgan fikriy tugalligini yo'qotadi. Ilova konstruksiya esa o'z navbatida bog'lanishli nutq jarayonida fikriy tugallikni saqlash va uni yuzaga keltirish uchun xizmat qiladi. Chunki, u tuzilishi jihatdan ikki yoki undan ortiq kommunikativ nutq birliklaridan iborat bo'ladi. Kommunikativ nutq birliklari ilova konstruksiyani yoki ilovali munosabatlarga asoslangan murakkab sintaktik butunlikni hosil bo'lishida bevosita ishtirok etadilar. Fikrimizning dalili uchun ba'zi bir ilmiy izlanishlarning xulosalaridan namuna keltiramiz. A.A.Andrievskaya hozirgi zamon fransuz tili materiallari asosida ilova konstruksiyani tahlil qilib, bunday ilova konstruksiyalar murakkab sintaktik butunlikning o'zginasi, deb ta'kidlaydi va uning kommunikativ nutq birliklariga nisbatan Sh.Balli tomonidan olg'a surilgan “tema” va “rema” tushunchalarini qo'llaydi. Shu asosda ilova konstruksiyaning birinchi komponenti, ya'ni asosiy ifoda “tema” tushunchasi bilan, ikkinchi komponenti, ya'ni ilovali element “rema” yoki “rematik” tushuncha bilan belgilanadi. Tema bu yerda harakatning boshlanishi deb tushuniladi, rema esa uning rivojlanishi, konkretlashuvidir. Bu ikkala tushunchaning ilova aloqalariga asoslangan murakkab sintaktik butunlik komponentlariga nisbatan qo'llanishi ilovali elementning yana bir xususiyatini ochib berishga sabab bo'ladi.

Demak, ilova konstruksiya ikki qismdan, ya'ni asosiy ifoda va ilovali elementdan tashkil topadi. A.A.Andrievskaya tilshunoslikda mavjud bo'lgan “tema” va “rema” tushunchalaridan foydalanib, asosiy ifodaga nisbatan “tema”, ilovali elementga nisbatan “rema” tushunchasini qo'llaydi.

Haqiqatdan ham ilovali konstruksiyaga yoki uning ajralmas qismi bo'lmish ilovali elementlarga nisbatan berilgan bunday baholar bu hodisaning nihoyatda dolzarb ekanligidan, uning o'rganilish tarixi uzoq bo'lishidan qat'iy nazar, hali

ham mukammal, har tomonlama to‘la o‘rganilmaganligidan dalolat berib turadi. Shuning uchun ham germanshunos olim B.T.Tursunov o‘zining doktorlik dissertatsiyasida, “Ilova hodisasi bu bir universal tipologik lingvistik hodisadir, uni tahlil qilaversang, yangi-yangi tomonlari ko‘z oldimizda namoyon bo‘laveradi, buning manbai birinchidan, tilshunos olimlarning ilmiy tadqiqot ishlari bo‘lsa, ikkinchidan esa, har-xil funksional uslubni o‘zida mujassamlantira oladigan nemis yozuvchilarining badiiy, prozaik-poetik asarlaridir”, deydi.

Ilova hodisasi doirasida aytilgan fikr va mulohazalarni e‘tiborga olgan holda, biz ilmiy tadqiqot ishimizda an‘anaviy xarakterga ega bo‘lgan u yoki bu tadqiqot ishlarida doimo tadbiiq qilinib kelayotgan va nihoyat ishimizning mavzusiga monand bo‘lgan terminologik tushunchalardan foydalangan holda ish tutamiz. Maqsadimiz biz tanlagan mavzuga nisbatan qanaqa terminologik tushunchalardan foydalanish emas, balki bu terminologik tushunchalarning lingvistik mohiyatini to‘g‘ri aniqlay olish va uni ko‘zlangan maqsadga to‘g‘ri yo‘naltira olishdan iboratdir. Ba‘zi hollarda biz tanlagan mavzu kitobxonga tanishdek, xuddi takrorlanayotgan mavzudek tuyulishi mumkin. Aksincha, unday emas. Ilova hodisasi qariyb 150 yildan ko‘proq vaqtdan beri o‘rganilib kelinayotgan bo‘lsa ham, biroq hozirgi kungacha bironta ham tilda to‘lig‘icha o‘rganilmagan. Hatto, ilova konstruksiyaning eng sodda hisoblangan strukturaviy xususiyatlari ham mavjud bo‘lgan ilmiy manbalarga ko‘ra atroflicha o‘rganilmagan.

Nemis olimi German Paul o‘zining “Deutsche Grammatik” asarining IV tomida nemis tilida predloglar, ularning paydo bo‘lish tarixi, qo‘llanilishi haqida to‘xtalib, predloglarning sintaktik aloqalar, sintaktik qurilmalarni hosil qilishdagi ahamiyati katta ekanligi haqida fikr mulohazalar bildiradi. German Paulning ushbu mulohazasini va uning tadqiqot ishlarini tahlil qilish asosida quyidagi xulosaga kelish mumkin: predloglarning bunday xususiyatlari, ularning o‘zgaruvchanligi, matnda keng qo‘llanilishi xuddi ilovalari elementlarning badiiy matnlarda yoyilish darajasiga aynan o‘xshash holatni bildirib keladi va yozuvchining individual uslubida matn doirasida namoyon bo‘ladi. B.T.Tursunov bu masalaga ilmiy jihatdan yondashib, quyidagi fikrni bildiradi: “... tilda mavjud bo‘lgan ayrim grammatik kategoriyalarni aniqlashda unga matn nuqtai nazaridan yondashish kerak”.

Ayrim tadqiqotchilar qo‘shma gaplar, murakkab sintaktik butunlik doirasida yuzaga keladigan sintaktik aloqalar, sintaktik konstruksiyalar haqida gapirib, ularni ketma-ket bog‘lanishiga asoslangan sintaktik munosabatlar natijasida hosil bo‘ladigan sintaktik-semantik ma‘noni anglatuvchi grammatik konstruksiyalar deb hisoblaydilar. Masalan, R.Pozner, U.Engel, V.Abraham, H.Brinkmann kabi tilshunos olimlar o‘zlarining ilmiy asarlarida o‘z fikr-mulohazalarini bildirib o‘tishgan. Ushbu olimlarning ilmiy tadqiqot ishlarida sintaktik aloqalar, gaplarning bog‘lanish usullari, qo‘shimcha ma‘no bildiruvchi vositalar to‘g‘risida ilmiy fikr va mulohazalar bildiriladi. R.Pozner sintaktik konstruksiyalar tarkibidagi ilova (qo‘shimcha ma‘no anglatuvchi bo‘lak) so‘zining ma‘nosi haqida fikr bildirib, uni “to‘liqsiz gap” sifatida ajratib ko‘rsatadi. V.Abrahamning ta‘kidlashicha “asosiy

ifoda (gap)da ifodalangan fikr ham struktur, ham sintaktik, ham semantik jihatdan to‘liq shakllangan bo‘lsa, bu sintaktik qurilmani ilova hodisasi deb atash mumkin”.

Hozirgi zamon nemis adabiy tilida ham gapda ishtirok etayotgan ayrim ilova konstruksiyalarga alohida ahamiyat berilgan, ya‘ni maxsus (ilmiy ishlarning mavzusi qilib) o‘rganilgan. Masalan G.V.Kolshanskiy, L.P.Nesterova, B.T.Tursunov, V.V.Gavrilova, B.M.Axmedova, M.B.Begmatov, I.U.Mamasoliyevlar tomonidan ilmiy izlanishlar olib borilgan.

Ta‘kidlash kerakki, biz ilova hodisasini sintaktik aloqaning o‘ziga xos alohida turi sifatida tan olgan tilshunos - olimlar fikrini qo‘llab quvvatlaymiz. Ularning fikricha, ilova konstruksiyasi bog‘lanish usullariga ko‘ra turli hil bo‘ladi, u sintaktik munosabatning alohida ko‘rinishidir. Shunday bo‘lsada, ilova konstruksiyalar faqat ularga xos bo‘lgan grammatik shaklga ega emas. Ular sintaktik bog‘lanishning grammatik shakllari sifatida namoyon bo‘ladi ularni yangi mazmun bilan to‘ldiradi, aniqlab keladi.

Masalan: Durch den Schleier des Kalkstaubes starten schreckverzernte Gesichter. Schwerste Luftminen. (Bredel Willi. Der erste Schuß am Tage der Schlacht. S. 77). Er fühlte, wie sein Körper schläft und ohne Spannung war. Als habe man ihm sämtliche Sehnen durchschnitten. (Reinowski Werner. Zwei Brüder. S. 116). “Ach, Arrestanten haben wir, Genosse Kommandant!” Sechs Soldaten. Und zwei Offiziere. (Reinowski Werner. Zwei Brüder. S. 272). “Du hast wirklich einen herrlichen Platz gewählt. Eine wunderbare Lage”. (Hofe Gunter. Roter Schnee. S. 388). “Wer hat gestern die Seite fünf gemacht? Frage Felizitas”. “Anette. So, Anette...”. (Thurk Harry. Der Tod und der Regen.S. 25)

Tadqiqot ishining “**Ilova konstruksiyaning struktural ko‘rinishlari**” (**badiiy matn misolida**) deb nomlangan ikkinchi bobida tilshunoslikda matn va matn bilan bog‘liq muammolarning o‘rganilishi, sodda va murakkab strukturali ilovali elementlar tahlili ochib berilgan.

Tilshunoslikda keyingi o‘n yilliklarda ko‘p sonli ilmiy izlanishlar natijasida matn lingvistikasi sohasida uchta mustaqil fan ajralib chiqadi: matnning umumiy nazariyasi, matn grammatikasi va matn stilistikasi. Ta‘kidlash lozimki, tilning grammatikasi avval ham tildagi turli birliklarni - so‘z, so‘z birikmasi, sodda va qo‘shma gaplarni o‘rgangan. “Matn” tushunchasining paydo bo‘lishi hamda tilshunoslikning yangi-matn lingvistikasining taraqqiy etishi natijasida tilning hajm jihatdan kattaroq bo‘lgan birliklarini, ya‘ni matnni o‘rganish imkonini berdi. Buning natijasida gap qurilishi hajmiga sig‘maydigan grammatik holatlar o‘z talqinini topa boshladi. Ushbu holatlarni o‘rganish matnning umumiy nazariyasining asosiy tushunchalarini, chunonchi, “matn” tushunchasining o‘zi, matnning mazmuni, kommunikativ va struktur birliklari masalalari, semantika va kompozitsiya hamda boshqa muammolarni birgalikda tadqiq qilish lozimligini taqozo qiladi.

Ko‘pchilik tadqiqotchilar matn lingvistikasining predmeti sifatida har qanday matndan tugallangan matnni olishadi. Albatta, bu matnlar o‘z hajmi va sifati bilan bir-biridan farq qiladi. Har bir matnning tugalligi muallif o‘z oldiga qo‘ygan maqsad bilan bog‘liq. Ushbu maqsad birgina gapdan tortib katta bir roman bilan

chegaralinishi mumkin. Shu bois bunga ham shubha bilan qarash tamoman asossizdir. Shubhalanuvchilar ham gaplar bir-biri bilan o‘zaro bog‘lanib, katta nutqiy butunlikni tashkil qilishini tan olib, quyidagi ta‘rifni berishadi: “Разумеется, само по себе стремление изучать единицы языка более крупные, чем предложения, можно только приветствовать. В этой области действительно сделано еще мало. Вопрос о том, какими средствами те или иные языки “сцепляют” предложения, как за одним предложением следует другое или другие, как они соединяются и как обрываются, как речь одного коммутатора” вторгается или не вторгается в речь другого или других собеседников, - все это как и многое другое, относящееся к взаимодействию предложений в сложном речевом целом, представляет бесспорный интерес”.

Keyingi yillarda german tillarida matn lingvistikasi muammolariga bag‘ishlangan qator ilmiy-tadqiqot ishlari e‘lon qilindi. Bu sohada tilshunos olimlar V.G.Admoni, K.E.Xaydolf, A.I.Domashnev, A.M.Bushuy, B.T.Tursunov va boshqalarning ilmiy izlanishlari e‘tiborga loyiq.

Taniqli tilshunos olim B.T.Tursunov o‘zining ko‘plab ishlarida matnning lingvistik tabiati, ko‘plab muammolarning hal etilishida matnning roli va ahamiyati to‘g‘risida o‘z fikr-mulohazalarini bildiradi. U o‘zining doktorlik dissertatsiyasida shunday fikrni aytadi: “Ilova hodisasi shunday bir tipologik lingvistik hodisadir, uni tahlil qilaversang, yangidan-yangi tomonlar ko‘z oldimizda namoyon bo‘ladi, buning manbai birinchidan, tilshunos olimlarning ilmiy tadqiqot ishlari bo‘lsa, ikkinchidan esa, turli funksional uslublarni o‘zida mujassamlashtira olgan nemis yozuvchilarining badiiy asarlari - matnlaridir”⁸.

Tadqiqot ishi mavzusini o‘rganish jarayonida ko‘plab ilmiy ishlarni, badiiy asarlardan olingan misollarni(matnlarni) tahlil qilish natijasida yuqoridagi fikr-mulohazalarni to‘liq tasdig‘ini topganligiga ishonch hosil qildik. Bu o‘rinda Yu.S.Moraruning quyidagi mulohazalarini keltirish lozim: “Sodda strukturaviy konstruksiya (matn)ni tashkil qiluvchi komponentlarning soni har ikkala tomonda ham bir xil bo‘lishi kerak, ya‘ni bittadan gap yoki sintagmalardan oshmasligi kerak: murakkab strukturaviy ilova konstruksiyani tashkil qiluvchi komponentlar esa, ham ilovali element tarkibida, ham asosiy ifoda (matn) tarkibida ikkitadan kam bo‘lmasligi kerak”⁹.

Rus tilshunosi M.V.Lyapon matn va uning lingvistik tabiati bilan bog‘liq muammolarni murakkab sintaktik butunlik doirasida talqin etadi. Uning fikr-mulohazalariga, ko‘ra matn quyidagi to‘rt konsepsiya bo‘yicha tasvirlanishi ko‘zda tutiladi:

“Birinchidan, matn - bu jumalarning o‘zaro munosabatlaridan kelib chiquvchi xabardir. Tadqiqotchi uchun matn til hodisalarini o‘rganishda, birdan-bir manbadir.

⁸Турсунов Б.Т. Присоединение как особый тип синтаксической связи. Док. дисс. - Санкт-Петербург, 1993,-465с.

⁹ Морару Ю.С. О некоторых типах присоединительных конструкций (на материале современного испанского языка) // Грамматические и лексические исследования по романским и германским языкам. Кишинев, 1982. -С. 106-114.

Ikkinchidan, matn- bu soʻzlovchining nutqiy qobiliyatini yuzaga chiqaruvchi vositadir. Ushbu jarayonda matn tilning nutqda real qoʻllanishini taʼminlovchi makon vazifasini ham bajarib keladi.

Uchinchidan, matn - bu soʻzlovchining faol nutqiy faoliyati mahsulidir.

Toʻrtinchidan, matn- bu til tizimining kommunikativ jarayonda muhim vazifa bajaruvchi eng yuqori pogʻonasidir”¹⁰.

Ilova (qoʻshish, qoʻshimcha qilish) aytilgan gapni toʻldirish, unga yana bir boshqa fikrni qoʻshishni anglatadi. Aynan ana shu toʻldirish, qoʻshimcha qilish ilova aloqalarning xususiyatlarini taʼminlab beradi, ular nutq birliklarining birikib kelishini koʻrsatadi, bu birliklar toʻliq fikrni shakllantiradi.

Odatda, koʻp hollarda ilova konstruksiyalarning komponentlari bir-birlaridan nuqta orqali ajratiladi, baʼzi tadqiqotchilarning tasdiqlashicha, ilova aloqalar nuqta, nuqtali vergul, tire, qavs va koʻp nuqta mavjud boʻlganda ham sodir boʻlishi mumkin. Ikki va undan ortiq kommunikativ mustaqil nutq birliklaridan tashkil topgan, gaplarni ajratib turuvchi nuqtalariga ega boʻlgan, mantiqiy-grammatik aloqalar asosida bir butunga birlashgan, nuqta orqali harakat qiladigan murakkab birlik tilshunoslikka oid adabiyotlarda “murakkab sintaktik butunlik” nomini oladi. Masalan: Berndt zog seinen Arm unter Weg. Er stellte sich vor sie hin. “Das hab” ich mir nicht vorgestllt. Allein. Ohne dich.” (Seghers Anna. Das Vertrauen, S. 88).

Tilshunoslik sohasidagi kuzatishlar shuni koʻrsatadiki, ilova konstruksiyalar murakkablashish xususiyatiga ham ega boʻlishi mumkin. Bunday murakkablashish jarayonida ilova konstruksiya tarkibida asosiy ifodaga birikib keluvchi ilovali elementlarning soni bittadan ortiq boʻlishi lozim.

Mashhur tilshunos olim M.E.Shafiro mazkur konsepsiyani gapdan koʻra yirikroq boʻlgan sintaktik birliklarga nisbatan ham qoʻllaydi¹¹. U rus tili sintaksisiga bagʻishlangan ilmiy-tadqiqot ishlarida “gapni aktual boʻlaklariga ilova” konsepsiyasini yanada takomillashtirdi, uni yirikroq sintaktik birliklarga nisbatan qoʻllash mumkinligini ilmiy jihatdan asoslab berdi. Uning ilmiy xulosasi mazmuni gapning aktual komponentlari “tema” va “rema” ning sodda gaplar tarkibida bajarib kelayotgan funksiyasini ilova aloqalariga asoslangan murakkab sintaktik butunlikning komponentlari bajarib kelayotgan funksiyalariga tenglashtirishdan iborat boʻldi. Gapdan yirikroq boʻlgan ilova aloqaga asoslangan murakkab sintaktik butunlik (matn)ni ifoda etadigan quyidagi misolda yuqoridagi fikrlarni isbotlash mumkin:

„In einem der Zimmer lag ihr Lieblingskind. Heinrich” (Herbert Otto. Zum Beispiel Josef.S. 78).

Ushbu matnda bir-biriga grammatik jihatdan bogʻlangan komponentlar: asosiy ifoda, yaʼni matnning asosi - „in einem der Zimmer lag ihr Lieblingskind”-tema; ilovali element (qoʻshimcha maʼno beruvchi grammatik komponent)-

¹⁰Ляпон М.В.Смысловая структура сложеного предложения и текст. - М., Наука, 1986.

¹¹Шафиро М.Е. Соотнесенность присоединённого компонента с компонентами актуального членения предыдущего предложения. Кн.: Вопросы теории и методика изучения русского языка. Изд-во Саратовск. Гос. ун-та. 1965. С.34-44.

“Heinrich”- rema o‘z ifodasini topgan. Endi matnни yirik tilshunos olim M.E.Shafiro tomonidan bildirilgan ilmiy xulosalarga tayangan holda tahlil qilib ko‘raylik: matnning asosini tashkil etuvchi birinchi gap „In einem der Zimmer lag ihr Lieblingskind” biz ta‘kidlab o‘tgan konsepsiyaga asosan “tema”ni ifoda etadi. “Tema” ilova aloqalariga asoslangan murakkab sintaktik butunlikning mazmuniy va sintaktik birligini namoyon qiladi. “Tema”ning (In einem der Zimmer lag Lieblingskind) mazmuni undan keyin keladigan rema (Heinrich)ning mazmuni bilan to‘ldiriladi, konkretlashtiriladi.

Remani ilovali elementga tenglashtirish yoki ilovali elementlarni rema funksiyasida talqin qilish ko‘pgina olimlarning diqqat-e‘tiborini tortdi. E.A.Referovskaya “rema bu aytilgan fikrga (ma’noga) nisbatan qo‘shimcha ma’no anglatuvchi komponentdir, ya’ni ilovali elementning o‘zginasidir¹², deydi. V.A.Dmitrenko E.A.Referovskayaning fikr mulohazalarini davom ettirib, bu to‘g‘risida shunday yozadi:

“Gapning aktual bo‘laklarga bo‘linishi uning grammatik bo‘linishiga nisbatan ijobiy xarakterga ega, bu yerda rema matnning yakunlovchi, tugallovchi komponent sifatida yuzaga keladi:¹³” Remaga nisbatan keltirilgan fikr-mulohazalar borgan sari kengayib, aniqlanib, to‘ldirilib boriladi, ya’ni rema bu ilovali element, ilovali element esa - bu remaning o‘zginasidir degan tushuncha maydonga keladi. Fikrimizning isboti sifatida N.A.Frolovaning quyidagi xulosalarini keltirishni o‘rinli deb hisoblaymiz “Ilovali konstruksiya tarkibida ilovali elementlarning kelishi, ularning faqatgina rema funksiyasida kelishini emas, balki, polirema funksiyasida ham kela olishini isbotlaydi”¹⁴. Masalan, -why, sches the most important thing there is. To me. And to you Thomas- ya’ni to me and to you Thomas kabi. Bu narsa matn doirasida o‘z ifodasini topadi.

Tadqiqotchi G.V.Kim o‘z ishlanishlarida shunday fikr-mulohazalarni bildiradi:

“Biz tahlil qilayotgan murakkab sintaktik butunliklar ilova xarakteriga ega bo‘lgan dialogik birliklardan tashkil topgan bo‘lib, ularning komponentlari, ya’ni replikalari o‘rtasidagi sintaktik aloqa vositalari o‘zgacha xarakterga ega. Ular murakkab sintaktik butunlik- matn doirasida namoyon bo‘ladi”¹⁵.

Murakkab strukturali konstruksiyalarni tashkil etuvchi asosiy ifodaning soni bilan ilovali elementlarning miqdori baravariga oshishi kerak, ya’ni ikkitadan kam bo‘lmasligi lozim. Shu o‘rinda, ilova konstruksiyalarni strukturaviy guruhlariga ilovada ularning lingvistik mohiyatiga tayanish maqsadga muvofiqdir. Ilova hodisasi, ilova konstruksiya yoki ilova munosabatlar ham ilovali elementlarning

¹²Реферовская Е.А. Лингвистические исследования структуры текста. -Л., 1983.-215с.

¹³Дмитренко В.А. Сопоставительный анализ сложносочиненных предложений, присоединительных конструкций и их роль в организации текста. // Лингвистические и дидактические исследования германских и романских языков. Харьков, 1986.-е 21-24.

¹⁴Фролова Н.А. О соотношении парцеллированных конструкций и непарцеллированных предложений на синтаксическом и коммуникативном уровне. // Структура и семантика единицы номинации. -Л. 1967.-е 114-122.

¹⁵Ким Г.В. К вопросу бессоюзных присоединительных конструкций в диалогической речи. // Филологический сборник. - Алма-Ата. 1963.-С 107-114.

aytilgan fikrlarga qo‘shimcha ma’no, mazmun berishga qaratilgan lingvistik mohiyatidan kelib chiqadi. Ko‘rinadiki, bunday ilovali elementlarning miqdori bittadan ortiq bo‘lgan ilova konstruksiyalarni murakkab strukturali ilova konstruksiyalar deb atash lozim. Bu kabi konstruksiyalarga quyidagi misolni keltirish mumkin. Masalan: Der Streik war gebremst worden. Ohne Panzer. Ohne Besetzung. Von ihnen heraus. (Seghers Anna. Das Vertrauen. S. 387). Es war schon Nacht und hatten etwas mehr getrunken als sonst. Auch auf den unvermühten sich des Sportklubs Chemie. Auf unsere Freundschaft später auf den Schornstein. Und dich (Karl Heinz Küster. Das Gespenst von Black Roze Gastle. S. 124). Er ist in der Nähe der Eldbrücke. Er kaut langsam. Welt er nachdenkt. Über Fanselow. Und über sich (Flegel Walter. Ein Katzensprung. S. 630).

Dissertatsiyaning “**Ilova konstruksiya semantik ma’nosining ifodalanishi**” nomli uchinchi bobida ilovali elementlarning o‘ziga xos semantik xususiyatlari, badiiy matnda ilovali elementlar semantik ma’nosining ifodalanishi, ularning nemis yozuvchilarining badiiy asarlari doirasida yoyilishi tahlil qilinadi.

Nemis yozma adabiy tili namunalarini o‘rganish va tahlil qilish natijasida shu narsani ta’kidlash mumkinki, nemis tili turli murakkab sintaktik konstruksiyalarga boy. Bunday murakkab sintaktik konstruksiya tarkibida asosan gapning sintaktik tuzilishini murakkablashtirish jarayonida ishtirok etuvchi komponentlar o‘rganilishi ko‘zda tutiladi. Sintaktik strukturani murakkablashtirishda ishtirok etuvchi komponentlarga nisbatan tilshunoslikda “ajratilgan gap bo‘laklari” atamasi qo‘llanadi. Chex tilshunoslik maktabining asoschisi V.Matezius bu narsani “gapni aktual bo‘laklariga ajratish”, deb aytadi. Tilshunos olim V.Matezius tomonidan rivojlantirilgan “gapni aktual bo‘laklariga ajratish” konsepsiyasini rus, roman-german tilshunosligida dolzarb muammolardan biri sifatida o‘rganib kelinmoqda. Jumladan, tilshunos olimlar V.G.Admoni, O.I.Moskalskaya, L.R.Zinder, T.N.Eyxbaum va boshqalar salmoqli hissa qo‘shganlar.

Ma’lumki, matn lingvistikasiga bag‘ishlangan ishlarning aksariyatida asosiy e’tibor matn komponentlarining semantik aloqasiga qaratiladi. Matnning bog‘laninshi nutq mahsuli ekanligi ham ana shu asosda talqin etiladi. Biroq matnning sintaktik tabiati haqida juda kam ma’lumot keltiriladi. Bizningcha, matn komponentlarining sintaktik jihatdan ham bog‘lanish mavjud ekanligini mukammal talqin etish uchun vaqt keldi, zotan, matn faqat semantik jihatdan emas, balki sintaktik jihatdan ham yaxlitlikni taqozo etadi. Matn komponentlarining o‘zaro semantik-sintaktik bog‘lanishi, asosan, quyidagi vositalar orqali ro‘y beradi: 1. Leksik takror. 2. Sinonimik vositalar. 3. Olmoshlar. 4. Kirish so‘z va birikmalar. 5. Bog‘lovchilar.

Matn komponentlarining sintaktik munosabati sinonimik so‘zlar vositasida voqelanishi muhim ahamiyat kasb etadi. Bunda bir komponentning sathida kelayotgan ma’lum bir so‘zning ikkinchi, uchinchi va h.k. komponentlarda sinonimlari yoki sinonimik ma’noli elementlar qatnashadi va ular orqali matn komponentlarining semantik-sintaktik munosabatlari shakllanadi. Masalan:

Die beiden blieben zusammen. Machten zusammen das letzte Stuck Flucht. Über die spanische Grenze (Seghers Anna. Das Vertrauen. S. 79). Dämonen haben

keine Gewalt über uns, Leth. Auch nicht über die Imri (Harry Thurk. Der Tod und der Regen. S. 117). Sie duldet und hoffte. Das Hoffen erwuchs aus dem Zorn über die ihr angetane Schmach. Auch über Karl VII (Gunter Hofe. Roter Schnee. S. 179). Riedl hatte den angebotenen Stuhl nicht beachtet; er fugte hinzu; sie starb bei der Geburt. Ich bin nur gekommen, um es Ihnen zu sagen, falls sie nichts davon wissen. Es ist ja schon lange her. Über ein Jahr (Gunter Krupkat. Als die Götter starben. S. 146).

Matnning tarkibiy qismlari o'rtasida sintaktik aloqa shakllanishi uchun olmoshlarning ham ahamiyati juda kattadir. Olmoshlar A.N.Gvozdev¹⁶ ta'kidlaganidek, son jihatdan uncha ko'p bo'lmasa ham, nutqda nihoyatda katta mavqega egadir. Ular o'zlarining qo'llanish darajasiga ko'ra boshqa so'z turkumlariga qaraganda ustuvor ahamiyat kasb etadi. Nemis olimi R.Harweg¹⁷ esa olmoshlarni nutqning bog'lovchilari tarzida talqin etadi.

Masalan: Den Zwinger haben wir besucht in Dresden. Denk mal an. Den Zwinger (Reinowski Werner. Zwei Bruder. S.315). Warum hängt er so an seinem Geld. Oder ich mimte den Rauschgift Händler. Oder den Waffenhandler (Seghers Anna. Das Vertrauen. S. 79). Kein Wort sagte er zu der Frau an der Tür. Kein Wort zu Carl Brenten (Flegel Walter. Ein Katzensprung. S.124). Das war nun bekannt geworden, und daher liebte der König auch ihn nicht. Auch ihn nicht (Bredel Willi. Die Väter. S. 68).

“So'zlovchining o'z nutqiga munosabatini bildiruvchi, xabarga munosabat bildiruvchi kirish so'zlar grammatik munosabatni ham ifodalaydi”¹⁸. Bunday grammatik munosabat matn tarkibida gaplararo shakllanadi. Shuning uchun G.Ya.Solganik kirish so'zlarni o'ziga xos bog'lovchi deb talqin etadi. Bu o'z navbatida, kirish so'zlarining matn derivatsiyasida muhim ahamiyati borligini ko'rsatadi. Matn sathida semantik-sintaktik vazifa bajarayotgan kirish so'zlar o'zaro sintaktik munosabatga kirishuvchi gaplarning old qismida (bog'lanishida keladi). Masalan:

Denn es war ausgeschlossen, daß die Kumpel die Leiter benutzten, die außen am Bauwerk hochfuhrte. Die Eisenleiter (Selbmann Fritz. Die Söhne der Wölfe. S. 167). „Natürlich. Wir haben sogar Kinder. Zwei Jungen“ (Krupkat Gunter. Als die Götter starben. S. 204). Sie will unbedingt, drei Kinder haben. Zwei Mädchen und einen Jungen (Hofe Gunter. Roter Schnee. S. 179). „Leider“, sagte er bebauend, „gibt es hier keine Möglichkeit, Toilette zu machen. Aber heute abend werden wir Wasser haben. Ein Bad im Fluß“ (Bredel Willi. Die Väter. S. 145). Etwas wirklich Neues entdeckte Bert auf Efelmes kleinem Hof. Ein starkes Motorrad. (Bredel Willi. Die Väter. S. 59).

Badiiy asardan olingan matn tarkibidagi mustaqil gaplarning sintaktik munosabatini ta'minlovchi bog'lovchilar mikro maydonda ham, makro maydonda ham qo'llanishi mumkin. Ushbu fikrning isboti uchun quyidagi misollarga murojaat etamiz.

¹⁶ Гвоздев А.А. Очерки по стилистике русского языка. М., 1932. -335 с.

¹² Harweg R. Textlinguistik. – In Perspektiven der Linguistik. B.-d, - 2, Stuttgart, 1974

¹⁸ Солганик Г.Я. Синтаксическая стилистика (сложное синтаксическое целое).– М., 1991. – 182 с.

1. a) Haben Sie kein Bett frei. Für einen verlorenen Sohn (Reinowski Werner. Zwei Bruder. S. 153).

b) Und ich hinterlasse hier, wo ich bin. Für alle Falle (Herbert Otto. Zum Beispiel Josef. S. 142).

2. Du sollst wissen, dass er mit einer Handvoll Gleichgesinnter die wichtigste Revolution der Geschichte gemacht hat. Im Interesse der übergrossen Menschheit aller. Für dich auch (Dorothea Kleine. Annette. S. 201).

3. Wir werden nach Poissy fahren. Marie-Elisabeth, oder nach Gorbeil. Für einige Wochen nur, für einige Tage (Hörig Ursula. Palermo und die himmelblauen Höschen. S. 235).

4. Nun, es wurde ein Protokoll aufgenommen, und ich Unterzeichnete es; damit war die Sache erledigt. Für mich, nicht, nicht fürs Dorf (Flegel Walter. Ein Katzensprung. S. 128).

5. Dann - Genossenschaftsgründung. Leicht war der Entschluss nicht. Für mich schwer (Elgers Paul. Jungfrau Johanna. S. 149).

6. In einem der Zimmer lag ihr Lieblingskind. Heinrich (Herbert Otto. Zum Beispiel Josef. S.78).

7. Mutti kommt gleich. Sie ist bei Oma. Mit dem Fahrrad (Herbert Otto. Zum Beispiel Josef. S. 160).

Keltirilgan misollarning barchasida ham matn komponentlari bog‘lovchilar vositasida sintaktik munosabatga kirishmoqda. Birinchi ikki misol teng komponentli murakkab sintaktik konstruksiya qolipida kelib, ularning birinchisida va ikkinchisida esa teng bog‘lovchilari qatnashmoqda. Uchinchi va to‘rtinchi misollarda esa mustaqil gaplarning nuqtadan keyin kelayotgan bog‘lovchilar yordamida sintaktik munosabatga kirishayotganini ko‘ramiz.

Ilova konstruksiya tarkibidagi ikkinchi ilovali element birinchi ilovali element talabi bilan yuzaga keladi, boshqacha qilib aytganda, ikkinchi ilovali elementning yuzaga kelishi uchun birinchi ilovali elementda vaziyat paydo bo‘ladi. Bunday vaziyat birinchi ilovali element tarkibida keluvchi komponentlar tomonidan yaratiladi. Bunday vaziyatlarni tilshunos olim B.Tursunov, “ilovali elementlarni to‘ldirib keladigan matnli imkoniyatlar, ya’ni kontekstual shart-sharoit”¹⁹, deb ataydi.

Масалан: Sie stand lange vor dem Bild, stumm. Auch die anderen waren betreten. (Flegel Walter. Ein Katzensprung. S. 165) “Ich glaube schon”, sagte Kelly, “Mit einem bischen Glück”. (Bredel Willi. Erzählungen II. S. 178)

Biz tadqiqot ishi doirasida nemis yozuvchilarining badiiy asarlaridan olingan matnlar, misollar tahlili asosida ilovali elementlar ifodalangan ilova konstruksiyalarning badiiy matnda yoyilish darajasini aniqlashga harakat qildik. Nemis yozuvchilarining asarlaridan to‘plangan 1182 ta misollarni tahlil qilib, ularning ilovali element shaklida matnda yoyilish darajasini statistik metod yordamida aniqladik.

¹⁹ Турсунов Б.Т. Присоединение как особый тип синтаксической связи. Докт. дисс. – Санкт-Петербург, 1993. – 465 с.

1-jadval

Nemis yozuvchilari asarlarida ilova konstruksiyalarning badiiy matnda yoyilish darajasi (raqamlarda)

T/r	Mualliflar	Asar nomi	Sodda strukturali ilova konstruksiyalar	Murakkab strukturali ilova konstruksiyalar	Jami
1.	Bredel Willi	Die Söhne	33	27	60
2.	Bredel Willi	Die Väter	40	29	69
3.	Bredel Willi	Erzählungen I	36	25	61
4.	Bredel Willi	Erzählungen II	43	27	70
5.	Bredel Willi	Der erste Schuss am Tage der Schlacht	38	21	59
6.	Bruns Marianne	Die Lichtung	31	16	47
7.	Elgers Paul	Jungfrau Johanna. Erster Teil	32	21	53
8.	Elgers Paul	Jungfrau Johanna. Zweiter Verlag und Epilog	30	26	56
9.	Flegel Walter	Ein Katzensprung	36	21	57
10.	Hofe Gunter	Roter Schnee	43	35	78
11.	Hörig Ursula	Palermo und die himmelblauen Höschen	38	20	58
12.	Kleine Dorothea	Annette	29	14	43
13.	Krupkat Gunter	Als die Götter starben	31	13	44
14.	Küster Karl-Heinz	Das Gespenst von Black Rose Gastle	35	16	41
15.	Otto Herbert	Zum Beispiel Josef	36	20	56
16.	Reinowski Werner	Zwei Bruder	45	21	66
17.	Seghers Anna	Das Vertrauen	42	29	71
18.	Selbmann Fritz	Die Söhne der Wölfe	34	28	62
19.	Strittmatter Erwin	Der Wundertäter	34	28	62
20.	Thurk Harry	Der Tod und der Regen	34	24	58
Jami:			720	462	1182

Tahlillar shuni ko'rsatadiki, nemis yozuvchilari asarlarida ilova konstruksiyalarning yoyilish darajasi Willi Bredel, Anna Seghers, Erwin Strittmatter, Werner Reinowski, Ursula Hörig kabi mashhur yozuvchilarning asarlarida ilova konstruksiyalardagi ilovali elementlarning qo'llanilish darajasi yuqoriligi aniqlandi. Tahlil qilingan 1182 ta misoldan 720 tasi (61,2%) sodda strukturali ilova konstruksiyalarni, 462 tasi (38,8%) murakkab strukturali ilova konstruksiyalarni tashkil etdi.

XULOSA

Ilova konstruksiyalarning struktur-semantik ma'nosining badiiy matnga ifodalanishiga bag'ishlangan ilmiy-nazariy manbalarni o'rganish, shuningdek, nemis yozuvchilarining 20 ta yirik badiiy asarlaridan to'plangan misollar yordamida ilovali elementlarni tahlil qilish quyidagi xulosalarni chiqarishga imkon beradi:

1. Ilova hodisasi, ilova konstruksiyalar, ularning struktur-semantik xususiyatlari, hozirgi zamon nemis tilida to'lig'icha maxsus o'rganilmagan. Bu sohada ayrim ilmiy maqolalar chop etilgan, ilova konstruksiyalar struktur-semantik ma'nosining badiiy matnda ifodalanishi ilmiy-tadqiqot ishlarining tekshirish obyekti sifatida tadqiq qilinmagan.

2. Nemis tilida ilovali konstruksiyani tashkil qiluvchi komponentlar asosiy ifoda (gap) va ilovali elementlar hisoblanadi. Bu komponentlar o'rtasida doimiy struktur-semantik aloqalar amalga oshiriladi. Shu jihatdan bu xususiyat ularning murakkab sintaktik butunlik ekanligini isbotlaydi.

3. Ilova konstruksiya tarkibidagi ilovali elementning asosiy ifoda ma'nosini kuchaytiruvchi so'zlar orqali boshqariladi, shuningdek, ilova konstruksiyaning ayrim tarkibiy komponentlarining tushurib qoldirilishi, ba'zi so'z birikmalari va iboralarning takror qo'llanishi sodir bo'lishi mumkin. Bularning hammasi ilova konstruksiya sintaktik-semantik ma'nosini kuchaytirishga xizmat qiladi.

4. Ilovali elementlar murakkab sintaksik butunlikning ma'lum darajada tarqalgan struktur turlaridan hisoblanadi, bunday konstruksiyalar turli strukturaviy ko'rinishlarga ega bo'lishi, har xil struktur-semantik funksiyalarni bajarib keladi.

5. Ilovali konstruksiyalar tarkibidagi ilovali elementlar ishtirok etgan ifodalar ma'nosiga ko'ra, o'ziga xos intonatsion xususiyatlari bilan murakkab sintaktik konstruksiyani ifodalaydi. Tilshunoslikda bunday gaplar ilova konstruksiya ko'rinishida namoyon bo'ladi.

6. Ma'lumki, asosiy ifoda bilan qo'shimcha ma'no anglatib keladigan ilovali elementlar doimiy ravishda ham sintaktik, ham semantik aloqada bo'ladi, bunday munosabatda bo'lishi, ularning murakkab sintaktik butunlik ekanligidan dalolat beradi.

7. Ta'kidlash joizki, ilova hodisasi, avvalo, stilistik hodisa hisoblanadi. Ilova konstruksiya tarkibidagi turli strukturaviy shaklga ega bo'lgan ilovali elementlar u yoki bu uslubiy vazifalarni bajarib keladi. Ular turli semantik-sintaktik birliklar doirasida ifodalanadi.

8. Ilova konstruksiyalar tarkibidagi ilovali elementlar struktur-semantik jihatidan turli miqdordagi komponentlardan tashkil topadi. Tilda mavjud bo'lgan semantik va leksik-grammatik vositalar ilovali elementlar hajmining kengayishi va ma'nosining to'ldirilishiga xizmat qiladi.

9. Ilova konstruksiyalar tarkibidagi ilovali elementlar badiiy asarlardan olingan matnlar qo'llanib, turli struktur guruhlarda namoyon bo'ladi. Masalan, sodda va murakkab strukturali ilovali elementlar, shuningdek, dinamik va statik ilovali elementlar kabi.

10. Ilova konstruksiyalarni struktur-semantik nuqtai nazardan tadqiq qilish shuni ko'rsatadiki, ilovali elementlar berilayotgan qo'shimcha axborotni alohida ta'kidlab, strukturaviy va kommunikativ vazifalarni bajarib keladi, badiiy matnga semantik ma'noni kuchaytirishga xizmat qiladi.

11. Sintaktik konstruksiyalarga kommunikativ yondashuv gapda ifodalangan fikrning mazmun-mohiyati va asosiy funksiyalarni tushunish imkonini beradi. Mazkur yondashuvda muloqot orqali faoliyatni amalga oshirish til birliklari orqali esa kommunikativ maqsadlarni ifodalash ko'zda tutiladi.

12. Nemis tilida murakkab gap sintaksisining eng ko'p tarqalgan struktur ko'rinishlaridan biri ilova konstruksiya elementlari hisoblanadi. Ular ilova konstruksiya elementlari hisoblanadi. Ular ilova konstruksiyada turli xil turlarda namoyon bo'ladi, semantik-sintaktik funksiyalarni bajarib keladi va badiiy asarlardan olingan matnlarda keng yoyilish darajasiga ega bo'ladi.

13. Ilova konstruksiya tarkibidagi ilovali elementlar ishtirok etgan gaplar o'zlarining ma'nosiga ko'ra, ma'lum intonasion xususiyatlari bilan murakkab sintaktik konstruksiyani ifodalab keladi. Tilshunoslikda bunday gaplar ilova konstruksiya sifatida namoyon bo'ladi.

14. Ilova konstruksiyalar o'zlarining strukturaviy tuzulishi va sintaktik-semantik ifodalanishiga ko'ra turli xil ko'rinishlarga ega bo'lishi mumkin. Ilova konstruksiya elementlari struktura tomonidan turli miqdordagi tarkibiy qismlardan tashkil topadi. Ularning hajmi sintaktik-semantik vositalar yordamida kengayadi, mazmuni ham to'ldiriladi.

15. Ilovali elementlar ilova konstruksiya tarkibida badiiy asarlardan olingan matnda qo'llanib keladi. Bunda ular turli sintaktik-stilistik vazifalarni bajarib kelishi mumkin. Shu jihatdan ular tadqiqot ishida tanlab olingan badiiy asarlar qahramonlarining his-tuyg'ularini, tasvirlanayotgan voqea-hodisalarga munosabatlarini tasvirlashda muhim ahamiyatga ega.

**НАУЧНЫЙ СОВЕТ PhD.03/30.12.2019.Fil/Ped.83.01 ПО
ПРИСУЖДЕНИЮ УЧЕНЫХ СТЕПЕНЕЙ ПРИ САМАРКАНДСКОМ
ГОСУДАРСТВЕННОМ ИНСТИТУТЕ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ**

**САМАРКАНДСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ИНСТИТУТ
ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ**

РАХИМОВ МИРЗАЛИ РАББИМОВИЧ

**ВЫРАЖЕНИЕ СТРУКТУРНО-СЕМАНТИЧЕСКОГО ЗНАЧЕНИЯ
ПРИСОЕДИНИТЕЛЬНОЙ КОНСТРУКЦИИ В ХУДОЖЕСТВЕННОМ
ТЕКСТЕ (на материале немецкого языка)**

10.00.04 - Язык и литература народов Европы, Америки и Австралии

**АВТОРЕФЕРАТ
диссертации доктора философии (PhD) по филологическим наукам**

Тема диссертации доктора философии (PhD) по филологическим наукам зарегистрирована в Высшей аттестационной комиссии при Министерстве Высшего образования, науки и инноваций Республики Узбекистан за номером B2020.2.PhD/Fil1216.

Диссертация выполнена в Самаркандском государственном институте иностранных языков. Автореферат диссертации размещен на трёх языках (узбекский, русский, английский (резюме)) на веб-сайте www.samdchti.uz и по адресу www.ziyonet.uz Информационно-образовательного портала «ZiyoNet».

Научный руководитель: **Бегматов Мухтор Бегматович**
кандидат филологических наук, профессор

Официальные оппоненты: **Яхшиев Ашур Абдиевич**
доктор филологических наук (DSc), профессор

Рузиев Яраш Базарович
доктор философии по филологическим наукам (PhD), доцент

Ведущая организация: **Узбекский государственный университет мировых языков**

Защита диссертации состоится « ____ » _____ 2023 года в ____ часов на заседании Научного совета PhD.03/30.12.2019.Fil/Ped.83.01 при Самаркандском государственном институте иностранных языков. Адрес: 1140104, Узбекистан, Самарканд, улица Гагарина, дом 43 Тел.: (+99866) 238-29-37; Факс: (+99866) 210-00-18; e-mail: info@samdchti.uz

С диссертацией можно ознакомиться в Информационно-ресурсном центре Самаркандского государственного института иностранных языков (зарегистрировано под № ____). (Адрес: 140104, Узбекистан, Самарканд, улица Бустонсарой, дом 93 Тел.: (+99866) 238-29-37).

Автореферат диссертации разослан « ____ » _____ 2023 года.
(Реестр протокола рассылки № ____ от « ____ » _____ 2023 года).

И.М.Тухтасинов
Председатель Научного совета по присуждению учёных степеней, доктор педагогических наук, профессор

Г.К.Мирсанов
Ученый секретарь Научного совета по присуждению учёных степеней, доктор филологических наук, доцент

Ш.С.Сафаров
Председатель научного семинара при Научном совете по присуждению учёных степеней, доктор филологических наук, профессор

ВВЕДЕНИЕ (аннотация диссертации доктора философии (PhD))

Актуальность и востребованность диссертации. Объектом научных исследований, проводимых в мире, становится ряд проблем, направленных на определение лингвистической сущности присоединительных конструкций, структурно-семантических свойств, связанных с их выражением в художественном тексте и их синтаксической структуры. Известно, что явление присоединения является грамматическим явлением с многолетней историей, и становится одной из значимых и актуальных проблем, относительно мало изученных в рамках языкознания. Следует отметить, что зачастую данная проблема и многие свойства, связанные с ней, исследовались с грамматической точки зрения, однако присущие ей структурные, семантические, типологические, фонетические и другие свойства редко интерпретировались в рамках текста. Об актуальности данной работы свидетельствует возникновение необходимости в структурно-семантическом анализе присоединительных конструкций в рамках художественного текста на основе системного подхода, и выражении их значения в тексте.

Несмотря на регулярное осуществление в мировом языкознании исследований сложного синтаксического целого, процессов, проявляющихся в сфере синтаксических отношений, их изучения и анализа, во многих языках не полностью изучены вопросы распространения и выражения в составе текста структурно-семантического значения сложных синтаксических единиц. Поэтому присутствует необходимость выражения структурно-семантического значения сложного синтаксического целого в художественных текстах. С этой точки зрения особую значимость имеют исследования, проводимые в языкознании для решения данных проблем.

В нашей стране с первых дней независимости стали проводиться широкомасштабные реформы. В этот период особое внимание уделялось поднятию уровня образования и воспитания молодёжи нашей республики на высшую ступень, повышению их интеллектуального потенциала. На основе принципов развития нашей страны, "... стимулирование научных исследований и инновационной деятельности, создание эффективных механизмов применения достижений науки и производства на практике в настоящее время стало приоритетной задачей"²⁰. Для повышения роли науки во всех сферах социально-экономического развития Республики Узбекистан, дальнейшего укрепления научного потенциала страны, улучшения качества подготовки научно-педагогических кадров требуется всесторонне и глубоко изучить иностранные языки, провести исследования и изыскания, направленные на научное изучение их различных направлений. С этой точки зрения заметна необходимость исследования выражения значения сложных синтаксических единиц в художественном тексте и их описания в структурном и семантическом аспекте.

²⁰Указ Президента Республики Узбекистан "О стратегии действий по дальнейшему развитию Республики Узбекистан" №УП-1947

Данное диссертационное исследование в определённой степени служит реализации задач, установленных указами Президента Республики Узбекистан №УП-6097 от 29 октября 2020 года “Об утверждении концепции развития науки до 2030 года”, №УП-6108 от 6 ноября 2020 года “О мерах по развитию образования, воспитания и науки в новый период развития Узбекистана”, №УП-60 от 29 января 2022 года “О стратегии развития Нового Узбекистана на 2022-2026 годы”, постановлениями Президента Республики Узбекистан №ПП-3775 от 5 июня 2018 года “О дополнительных мерах по повышению качества образования в высших образовательных учреждениях и обеспечению их активного участия в широкомасштабных реформах, реализуемых в стране”, №ПП-5117 от 19 мая 2021 года “О мерах по поднятию деятельности по популяризации изучения иностранных языков в Республике Узбекистан на качественно новый уровень”, а также постановлением Кабинета Министров Республики Узбекистан №610 от 11 августа 2017 года “О мерах по совершенствованию качества преподавания иностранных языков в образовательных учреждениях”, и рядом других нормативно-правовых актов.

Соответствие исследования приоритетным направлениям развития науки и технологий. Настоящее исследование выполнено в рамках приоритетного направления развития науки и технологий республики I. “Формирование системы инновационных идей и пути их реализации в социальном, правовом, экономическом, культурном, духовно-просветительском развитии информационного общества и демократического государства”.

Степень изученности проблемы. Вопросы явления присоединения и присоединительных конструкций в рамках семантического и грамматического значения и прагматического содержания исследовались такими учёными, как Р.Познер, У.Энгель, В.Абрахам, В.Шмидт, К.Бринкман²¹. Некоторые учёные изучали присоединительные конструкции как особый вид синтаксической связи²², другие высказывали мнения и соображения об их структуре, выполняемых функциях, специфике присоединительных конструкций, применении в художественных текстах в стилистическом аспекте²³.

²¹Posner R. Theorie des Kommentierens Eine Grundlagenstudie zur Semantik und Pragmatik /Linguistische Forschungen Bd. 9 /. Frankfurt/M Athenäum Verlag, 1972.-224 S. Engel U. Deutsche Grammatik. Heidelberg, 1988.- 888 S. Abraham W. Deutsche Syntax im Sprachvergleich. Grundlegung einer typologischen Syntax des Deutschen. Tübingen, 1995. Bd. 41. Schmidt W. Deutsche Sprachkunde. Berlin / Volk und Wissen , 1968 . - 3561 S. Brinkmann H. Die deutsche Sprache. Gestalt und Leistung . Pädagogischer Verlag Schwann, Düsseldorf , 1971. – 939 S.

²²Турсунов Б.Т. Присоединение как особый тип синтаксической связи. Автореф. дис. Д-ра филол.наук. СПб., 1993.

²³Величук А.П. О специфике присоединительной связи в современном русском языке (сочинение и присоединение). Автореф. дис. канд. филол. наук М., 1961. – 16 с. Виноградов А.А. Структура и функции присоединительных конструкций в современном русском литературном языке. Автореф. дис.канд.филол.наук. М.,1984 . -16 с. Гаврилова В.В. Присоединительные конструкции и их стилистическое использование в произведениях современной немецкой художественной литературы. Автореф. дисс... канд. филол. наук. Л., 1969. -21 с. Гайбова М.Т. Присоединительные конструкции и их стилистические функции в художественной прозе (на материале английского языка). Автореф. дисс... канд. филол. наук. М., 1973. -21

В последующие годы был проведён ряд исследований по присоединительным конструкциям в современном русском языке. к примеру, Л.Ю.Максимов²⁴ в своих трудах продемонстрировал явления присоединения и парцелляции, а также основные признаки текста. Т.Л. Ваулина²⁵ исследовала структурные, семантические и функциональные свойства присоединительных конструкций в газетном языке. В немецком языкознании проблемы явления присоединения и присоединительных конструкций изучали такие лингвисты, как Б.Т.Турсунов, В.В.Гаврилова, Б.М.Ахмедова, М.Б.Бегматов, И.У.Мамасолиев²⁶. В своих исследованиях они продемонстрировали, что явление присоединения является отдельным видом синтаксической связи, и на примере творчества немецкого писателя Л.Фейхтвангера изучили явление присоединения, функции присоединительных элементов, выраженные посредством второстепенных частей (дополнений), вопросы применения присоединительных конструкций в современной немецкой художественной литературе в стилистическом плане. Вышеупомянутые исследования, посвящённые данной отрасли языкознания, внесли большой вклад в решение проблем явления присоединения и позволили нам рассмотреть выражение структурно-семантического значения присоединительной конструкции в художественном тексте.

Связь диссертационного исследования с планом научно-исследовательских работ высшего образовательного учреждения, где выполнена диссертация. Диссертация выполнена в рамках перспективного плана научно-исследовательской работы Самаркандского государственного института иностранных языков на тему “Новые направления современного языкознания”.

Цель исследования – определить структурно-семантическое значение присоединительной конструкции в художественном тексте и распределить их на группы с точки зрения анализа текста.

с. Бурак Л.И. Присоединение в современном белорусском литературном языке. Автореф. дис. д-ра филол. наук Минск, 1979. Гак В.Г. Коммуникативные трансформации и системность средств логического выделения во французском языке. Филол. науки, 1975, № 5, с. 49-59. Гуляева Э.А. Обособленные оппозитивные конструкции в современном французском языке (в плане грамматического и актуального членения). Автореф. дисс... канд. филол. наук. Киев, 1973. -29 с. Сильман Т.И. Проблемы синтаксической стилистики. Л., Просвещение, 1967 -152 с. Sommerfeldt K.E. Zu einigen Entwicklungstendenzen im Satzbau Der deutschen Sprache, //DaF, 1966, Heft 4, S, 34-39., Riesel E, Schendels E, Deutsche Stilistik Moskau, Verlag Hochschule, 1975, -316 S.

²⁴ Максимов Л.Ю. Многомерная классификация сложноподчиненных предложений (на материале современного русского литературного языка): монография. Москва: Флинта, 2016. 676 с

²⁵ Ваулина Т.Л. Роль лексического повтора в присоединительных конструкциях. Наука – вуз – школа. Сб. научн. труд. молодых исследователей. – Магнитогорск: МаГУ, 2010. – Вып. 15. – С. 182-186.

²⁶ Турсунов Б.Т. Присоединение как особый тип синтаксической связи. Автореф. дисс. док. филол. наук. Санкт-Петербург, 1993 – 44 с. Гаврилова В.В. Присоединительные конструкции и их стилистическое использование в произведениях современной немецкой художественной литературы: автореф. дисс... канд. филол. наук. – Л., 1969. – 21 с. Ахмедова Б.М. Лион Фейхтвангер ижодида илова ходисаси. Номзодлик диссертацияси. – Самарканд, 1998 й. –187 б. Бегматов М.Б. Тўлдирувчи билан ифодаланган иловали элементларнинг функциялари. Номзодлик диссертацияси. – Самарканд, 1999. – 145 б. Мамасолиев И.У. Ҳозирги немис тилида илова конструкцияларнинг стилистик – прагматик функциялари. Номзодлик диссертацияси. – Самарканд, 2022. – 166 б.

Задачи исследования:

определить теоретическую основу исследования посредством анализа таких понятий, как явление присоединения, присоединительная конструкция, присоединительный элемент, художественный текст, доказать проявление структурных свойств присоединительных элементов на основе художественного анализа присоединительных конструкций;

доказать уровень применения семантического значения языковых единиц в текстах художественных произведений на немецком языке;

определить свойства лексического состава присоединительных элементов присоединительных конструкций современного немецкого языка, раскрыть их системно-семантические стороны;

доказать, что единицы в составе присоединительной конструкции выполняют функционально-семантические задачи в целях присоединения присоединительных элементов к структурно-семантическим группам.

Объект исследования – присоединительные элементы в составе присоединительной конструкции, применённые в текстах художественных произведений на немецком языке.

Предмет исследования – структурно-семантические свойства присоединительной конструкции в художественном тексте.

В качестве методов исследования использованы компонентный анализ, классификационный анализ, структурный анализ, а также лингвистического описания.

Научная новизна исследования:

выявлена теоретическая основа исследования в ходе анализа таких понятий, как явление присоединения, присоединительная конструкция, присоединительный элемент, художественный текст, доказано, что на основе художественного анализа присоединительной конструкции проявляются структурные свойства присоединительных элементов;

доказан уровень применения семантического значения языковых единиц в текстах художественных произведений на немецком языке;

выявлена специфика лексического состава присоединительных элементов присоединительных конструкций в современном немецком языке, доказано проявление их системно-семантических свойств;

доказано, что языковые единицы в составе присоединительной конструкции, свойственные структурно-семантическим группам присоединительных элементов, выполняют своеобразные семантические функции.

Практические результаты исследования:

выявлены виды и свойства присоединительных элементов на основе анализа присоединительных конструкций в структурном плане;

показан уровень применения семантического значения проанализированных языковых единиц в текстах художественных произведений;

выявлены свойства лексического состава присоединительных элементов в присоединительных конструкциях, изучены их системные и семантические аспекты;

обосновано, что аспекты и свойства семантики и структуры присоединительных конструкций будут способствовать совершенствованию учебников и учебных пособий по таким предметам, как лингвистика, теоретическая и практическая грамматика, лексикология.

Достоверность результатов исследования устанавливается применением научных подходов, методов анализа, теорий и лингвистических концепций, большим объёмом фактического материала, привлечённого к анализу, соответствием результатов исследования теоретическим положениям диссертации, обоснованностью результатов анализа, внедрением научных мнений и выводов в практику, подтверждением полученных результатов уполномоченными структурами.

Научная и практическая значимость результатов исследования. Научная значимость исследования определяется возможностью использования результатов, полученных на основе проведённых анализов, при последующих структурно-семантических исследованиях присоединительных конструкций, а также при проведении изучений на материале других языков.

Практическая значимость результатов исследования заключается в возможности их использования при создании учебников и учебных пособий по предметам “Теоретическая грамматика”, “Лексикология”, “Анализ текста”, при преподавании специальных курсов “Методы лингвистического анализа”, “Лингвистика текста”, “Современная лингвистика”, при написании выпускных квалификационных работ и магистерских диссертаций.

Внедрение результатов исследования. На основе научных результатов и выводов по выражению структурного и семантического значения присоединительных конструкций (на материале немецкого языка):

научные результаты докторской диссертации, написанной для соискания научной степени доктора философии (PhD) по филологическим наукам на тему “Выражение структурно-семантического значения присоединительных конструкций в художественном тексте (на материале немецкого языка)” использовались в инновационном исследовательском проекте I-204-4-5 “Создание виртуальных ресурсов по специальным предметам английского языка на основе информационно-коммуникационных технологий и их внедрение в учебный процесс” (справка СамГИИЯ №3351/3002.01 от 29.11.2022 года). В результате, в ходе применения методов выражения присоединительных конструкций в немецком языке по предметам “Филологический анализ текста”, “Концептологический анализ художественного текста”, “Теоретические аспекты изучаемого языка”, “Навыки чтения и письма”, на основе анализа структурно-семантического значения присоединительных элементов в рамках присоединительных

конструкций при создании виртуальных ресурсов по предметам специальности при помощи информационно-коммуникационных технологий с использованием методов компонентного анализа, аналитического и статистического методов - были обогащены знания студентов с семантической точки зрения.

Научные результаты диссертации использовались в инновационном проекте Европейского союза Erasmus+ 561624-ERR-1-2015-UK-EPPKA2-CBHE-SP-ERASMUS+ CBHE IMEP: “Development of the interdisciplinary master program on computational Linguistics at Central Asian universities” (LASS: “Разработка программы магистратуры по компьютерной лингвистике в университетах Центральной Азии”), реализованном в 2017-2020 годах (справка СамГИИЯ №1361/30.02.01 от 28 мая 2022 года). В результате, материалы настоящего исследования, а именно результаты анализа из данного исследования о структурно-семантических функциях программ, направленных на точные цели и практическое решение проблем, связанных с системой языка, методических конструкций, предназначенных для редактирования текстов, компьютерного перевода, создания электронных словарей – использованы для повышения знаний студентов и преподавателей в области языкознания, лингвистического переводоведения и компьютерной лингвистики, и послужили теоретическим источником.

Научные результаты были использованы в ряде политических, социальных, популярных телепередач, в которых были освещены функции, выполняемые присоединительными конструкциями в качестве отдельного фрагмента (справка Самаркандской областной телерадиокомпании НТРК Узбекистана №01-12\226 от 10 июня 2022 года). В результате, создана почва для ряда языковых возможностей понимания присоединительных конструкций в качестве фрагмента, выделенного в ряде языков, при выполнении важных функций, обогащения и конкретизации речевого процесса.

Результаты диссертации использовались в деятельности творческого кружка “Садокат” при Самаркандском областном региональном подразделении Союза писателей Узбекистана, проведены практические семинары (справка Самаркандского областного регионального подразделения Союза писателей Узбекистана №53 от 6 мая 2022 года). В результате, новшества, созданные в ходе данного исследования, стали достойным вкладом в изучение лингвистики, в частности, семантической системы языка. Высокая теоретическая и практическая значимость работы, теоретические выводы и материалы диссертации послужили в качестве источника для лингвистов, осуществляющих научные изыскания.

Апробация результатов исследования. Результаты настоящего исследования в виде научного доклада обсуждались на 4 международных и 7 республиканских научно-практических конференциях.

Опубликованность результатов исследования. По теме диссертации опубликовано 14 научных статей, в том числе, 3 научные статьи в научных изданиях, рекомендованных Высшей аттестационной комиссией при Министерстве Высшего образования, науки и инноваций Республики Узбекистан для публикации основных результатов докторских диссертаций, 6 научных статей в международных и 3 в республиканских изданиях, а также 2 статьи в журналах с высоким импакт-фактором, индексируемых в базе данных SCOPUS.

Объём и структура диссертации. Диссертация состоит из введения, трёх глав, заключения, списка использованной литературы, итого из 128 страниц.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ДИССЕРТАЦИИ

Введение. Во введении к диссертации обоснована актуальность и востребованность исследования, охарактеризована его цель и задачи, объект и предмет, показано соответствие приоритетным направлениям развития науки и технологий республики, изложена научная новизна и практические результаты исследования, раскрыта научная и практическая значимость полученных результатов, приведены сведения о внедрении результатов исследования в практику, об опубликованных работах и структуре диссертации.

В первом параграфе первой главы диссертации под названием **“Проблема явления присоединения в языкознании”** речь идёт о специфике присоединительных конструкций в мировой лингвистике, во втором параграфе – об изучении присоединительных конструкций в германистике и в третьем параграфе – о присоединительной конструкции в немецкой лингвистике, её роли и значимости.

Сложное синтаксическое целое как одно из грамматических понятий языкознания, основанное на присоединениях, своим структурным формированием отличается от составного и параллельного синтаксического целого. Эта разница, прежде всего, характеризуется наличием интонационной законченности элементов присоединения, сочетающихся с основным выражением, и выражается наличием знака препинания, а именно точки, в письменной речи. Использование точки среди компонентов такой присоединительной конструкции, во-первых, показывает грамматическую независимость предложения, выступающего в функции основного выражения, во-вторых, показывает, что присоединительные элементы, сочетающиеся с ним, не являются компонентом, независимым как в структурном, так и в эмоциональном плане, поскольку они проявляются в целях дополнения, конкретизации, пояснения его значения посредством основного выражения. Предложение, отделённое от контекста, утрачивает законченность мысли, связанную с другими предложениями в контексте, даже если оно сохранит грамматическую независимость. Присоединительная

конструкция, в свою очередь, служит для сохранения завершённости мысли, и её создания в объединённом речевом процессе, поскольку она по структуре состоит из двух или более коммуникативных речевых единиц. Коммуникативные речевые единицы непосредственно участвуют в образовании присоединительной конструкции или сложного синтаксического целого, основанного на отношениях присоединения. Для доказательства нашего мнения приведём пример из некоторых научных исследований. А.А.Андриевская, проанализировав присоединительные конструкции на основе материала современного французского языка, отмечает, что такие присоединительные конструкции представляют собой сложное синтаксическое целое, и применяет в отношении его коммуникативных речевых единиц понятия “тема” и “рема”, выдвинутые Ш.Балли. На этой основе первый компонент присоединительной конструкции, то есть основное выражение определяется понятием “тема”, второй компонент, то есть, присоединительный элемент – понятием “рема” или “рематический”. Тема здесь понимается как начало действия, а рема – его развитие, конкретизация. Применение этих двух понятий в отношении компонентов сложного синтаксического целого, основанного на связях присоединения, влечёт за собой раскрытие другого свойства присоединительного элемента.

Значит, присоединительная конструкция состоит из двух частей, то есть основного выражения и присоединительного элемента. А.А.Андриевская, используя понятия “тема” и “рема”, имеющиеся в языкознании, в отношении основного выражения применяет понятие “тема”, а в отношении присоединительного элемента – “рема”.

Действительно такая оценка присоединительной конструкции или присоединительных элементов, являющихся их неотъемлемой частью, свидетельствует о том, что данная проблема до сих пор не изучена полно и всесторонне, несмотря на её актуальность и давнюю историю исследований.

С учётом мнений и соображений, высказанных в рамках явления присоединения, мы будем действовать с использованием терминологических понятий, применяемых в научных работах и соответствующих теме нашего исследования. Наша цель – не выявление терминологических понятий по выбранной теме, а правильное определение лингвистической сущности данных терминологических понятий и их правильное направление на поставленную цель. В некоторых случаях выбранная нами тема может показаться читателю знакомой и, будто бы, повторяющейся. Однако это не так. Явление присоединения изучается в течение более, чем 150 лет, но до сих пор ни одно из них не изучено полностью. Даже самые простые структурные свойства присоединительной конструкции не изучены подробно в научных источниках.

Немецкий учёный Герман Пауль в IV томе своего произведения “Deutsche Grammatik” остановился на предлогах, истории их возникновения и применении, и высказал свои соображения о значимости предлогов при

образовании синтаксических связей и синтаксических структур. На основе анализа данного мнения Германа Пауля и его исследований можно прийти к следующему выводу: такие свойства предлогов, их изменчивость, широкое применение в тексте выражены аналогичным образом с уровнем распространения присоединительных элементов в художественных текстах, и проявляются в рамках текста в индивидуальном стиле писателя. Б.Т.Турсунов научно подошёл к данному вопросу и высказал следующее мнение: "... при выявлении некоторых грамматических категорий в языке следует подойти к ним с точки зрения текста".

Некоторые исследователи, говоря о синтаксических связях и синтаксических конструкциях, возникающих в рамках сложных предложений и сложного синтаксического целого, считают их грамматическими конструкциями, подразумевающими синтаксическое и семантическое значение, образующееся в результате синтаксических отношений, основанных на их последовательном соединении. К примеру, такие лингвисты, как Р.Познер, У.Энгел, В.Абрахам, Х.Бринкманн в своих научных трудах высказывали свои соображения по данному вопросу. В научных исследованиях, данных учёных имеются выводы о синтаксических связях, способах соединения предложений, средствах, выражающих дополнительное значение. Р.Познер, говоря о значении слова "присоединение" в составе синтаксических конструкций (фрагмент с дополнительным значением), выделяет его в качестве "неполного предложения". В.Абрахам отмечает, что "если мысль, выраженная в основном выражении (предложении), полностью сформирована в структурном, синтаксическом и семантическом плане, такую синтаксическую конструкцию можно назвать явлением присоединения".

В современном немецком литературном языке лингвисты уделяли особое внимание некоторым присоединительным конструкциям, участвующим в предложении, и подвергали их специальному изучению в качестве темы научных работ. К примеру, такие научные изыскания проводили Г.В.Колшанский, Л.П.Нестерова, Б.Т.Турсунов, В.В.Гаврилова, Б.М.Ахмедова, М.Б.Бегматов, И.У.Мамасолиев.

Следует отметить, что мы поддерживаем мнение учёных-лингвистов, которые признавали явление присоединения в качестве отдельного вида синтаксической связи. По их мнению, присоединительная конструкция имеет различные типы в зависимости от способа соединения, и является отдельным видом синтаксических отношений. Тем не менее, присоединительные конструкции не имеют специфической грамматической формы. Они проявляются в качестве грамматических форм синтаксической связи, дополняются новым содержанием и уточняются.

Например: *Durch den Schleier des Kalkstaubes starrten schreckverzerrte Gesichter. Schwerste Luftminen. (Bredel Willi. Der erste Schuß am Tage der Schlacht. S. 77). Er fühlte, wie sein Körper schläft und ohne Spannung war. Als habe man ihm sämtliche Sehnen durchschnitten. (Reinowski Werner. Zwei Brüder.*

S. 116). “Ach, Arrestanten haben wir, Genosse Kommandant!” Sechs Soldaten. Und zwei Offiziere. (Reinowski Werner. Zwei Brüder. S. 272). “Du hast wirklich einen herrlichen Platz gewählt. Eine wunderbare Lage”. (Hofe Gunter. Roter Schnee. S. 388). “Wer hat gestern die Seite fünf gemacht? Fragte Felizitas”. “Anette. So, Anette...”. (Thurk Harry. Der Tod und der Regen.S. 25)

Во второй главе диссертации под названием **“Структурные виды присоединительных конструкций (на примере художественного текста)”** изучены лингвистические проблемы, связанные с текстом, выполнен анализ присоединительных элементов с простой и сложной структурой.

В результате многих научных изысканий за последние десятилетия в лингвистике текста выделены три самостоятельные науки: общая теория текста, грамматика текста и стилистика текста. Следует отметить, что грамматика языка ранее также изучала различные единицы языка – слово, словосочетание, простые и сложные предложения. Возникновение понятия “текст” и развитие новой отрасли языкознания – лингвистики текста – позволило изучить языковые единицы большого объёма, а именно тексты. В результате были изучены грамматические явления, не входящие в объём строения предложения. Исследование таких явлений предполагает необходимость совместного рассмотрения основных понятий общей теории, а именно, самого понятия «текст», содержания текста, вопросов коммуникативных и структурных единиц, семантики и композиции, и других проблем.

Многие исследователи в качестве предмета лингвистики текста указывают любой завершённый текст. Конечно, эти тексты отличаются друг от друга по объёму и качеству. Законченность каждого текста связана с целью, поставленной перед автором. Данная цель может ограничиваться как одним предложением, так и целым романом. По этой причине совершенно безосновательно подвергать данный факт сомнению. Сомневающиеся учёные также признают, что предложения, связанные друг с другом, составляют крупную речевую единицу, и дают следующее определение: “Разумеется, само по себе стремление изучать единицы языка более крупные, чем предложения, можно только приветствовать. В этой области действительно сделано еще мало. Вопрос о том, какими средствами те или иные языки “сцепляют” предложения, как за одним предложением следует другое или другие, как они соединяются и как обрываются, как речь одного коммутатора” вторгается или не вторгается в речь другого или других собеседников, - все это как и многое другое, относящееся к взаимодействию предложений в сложном речевом целом, представляет бесспорный интерес”.

В последующие годы был опубликован ряд научно-исследовательских работ, посвящённых проблемам лингвистики текста. В этой сфере заслуживают внимание научные изыскания таких учёных-языковедов, как В.Г.Адмони, К.Э.Хайдольф, А.И.Домашнев, А.М.Бушуй, Б.Т.Турсунов и др.

Известный учёный-лингвист Б.Т.Турсунов во многих своих работах высказывал соображения о лингвистической природе текста, о роли и значимости текста при решении многих проблем. В своей докторской диссертации он утверждает: “Явление присоединения – это такое типологическое лингвистическое явление, в ходе анализа которого перед глазами проявляются новые грани. Его источником, во-первых, являются научно-исследовательские труды учёных-языковедов, а во-вторых, тексты художественных произведений немецких писателей, воплотившие в себе различные функциональные стили”²⁷.

В процессе изучения темы исследования, в результате анализа примеров (текстов) из художественных произведений мы убедились в том, что вышеуказанные мнения и соображения нашли своё полное подтверждение. Здесь следует привести следующие соображения Ю.С.Морару: “Количество компонентов, образующих простую структурную конструкцию (текст) должно быть одинаковым с обеих сторон, то есть, не должно превышать одно предложение или синтагму, а компоненты, составляющие конструкцию сложного структурного присоединения, не должны быть в составе менее, чем двух, как в составе присоединительного элемента, так и в составе основного выражения (текста)”²⁸.

Русский лингвист М.В.Ляпон трактует проблемы, связанные с текстом и его лингвистической природой, в рамках сложного синтаксического целого. По его мнению, текст подлежит описанию по следующим четырём концепциям:

Во-первых, текст – это сообщение, исходящее из взаимоотношений в предложении, а для исследователя – источник изучения языковых явлений.

Во-вторых, текст – это средство, создающее речевую способность говорящего. В данном процессе текст также выполняет функцию пространства, обеспечивающего реальное применение языка в речи.

В-третьих, текст – это продукт активной речевой деятельности говорящего.

В-четвёртых, текст – это высшая ступень, выполняющая важную функцию в коммуникативном процессе языковой системы”²⁹.

Приложение (присоединение, дополнение) подразумевает дополнение предложения, присоединение к нему другой мысли. Именно такое дополнение обеспечивает свойства присоединительных связей, демонстрирует их объединение с единицами речи. Такие единицы формируют полное мнение.

²⁷Турсунов Б.Т. Присоединение как особый тип синтаксической связи. Док. дисс. - Санкт-Петербург, 1993,- 465с.

²⁸ Морару Ю.С. О некоторых типах присоединительных конструкций (на материале современного испанского языка) // Грамматические и лексические исследования по романским и германским языкам. Кишинев, 1982. - С. 106-114.

²⁹Ляпон М.В.Смысловая структура сложеного предложения и текст. - М., Наука, 1986.

Обычно, во многих случаях компоненты присоединительных конструкций отделяются друг от друга точкой. По утверждению некоторых исследователей, присоединительные связи могут также возникать при наличии точки, точки с запятой, тире, скобок и многоточия. Сложная единица, состоящая из двух и более независимых коммуникативных единиц речи, имеющая точки, разделяющие предложения, объединённая в единое целое на основе логических и грамматических связей, в литературе получила название “сложное синтаксическое целое”. Например: Berndt zog seinen Arm unter Weg. Er stellte sich vor sie hin. “Das hab” ich mir nicht vorgestellt. Allein. Ohne dich”. (Seghers Anna. Das Vertrauen, S. 88).

Наблюдения в сфере языкознания показывают, что присоединительные конструкции также могут иметь свойство усложнения. В процессе такого усложнения могут участвовать больше, чем один присоединительный элемент, сочетающийся с основным выражением в составе присоединительной конструкции.

Известный лингвист М.Э.Шафиро применяет данную концепцию также в отношении синтаксических единиц с размером больше предложения³⁰. В научных исследованиях, посвящённых синтаксису русского языка, он усовершенствовал концепцию “присоединения к актуальным фрагментам предложения”, и обосновал возможность её применения в отношении более крупных синтаксических единиц с научной точки зрения. Смысл его научных выводов заключается в приравнивании функции актуальных компонентов предложения “темы” и “ремы”, выполняемой в составе простых предложений, к функциям, выполняемым компонентами сложного синтаксического целого, основанном на присоединительных связях. Вышеуказанные мысли можно доказать на следующем примере, где сложное синтаксическое целое (текст) основывается на связи с присоединением, размер которого больше, чем у предложения:

“In einem der Zimmer lag ihr Lieblingskind. Heinrich” (Herbert Otto. Zum Beispiel Josef. S. 78).

В данном дексте выражены компоненты, связанные с грамматической точки зрения: основное выражение, то есть основа текста – “in einem der Zimmer lag ihr Lieblingskind” - тема; присоединительный элемент (грамматический компонент, придающий дополнительное значение) – “Heinrich” - рема. Далее проанализируем научные выводы выдающегося лингвиста М.Е.Шафиро: первое предложение “In einem der Zimmer lag ihr Lieblingskind”, составляющее основу текста, выражает “тему” на основе указанной нами концепции. “Тема” выявляет смысловое и синтаксическое единство сложного синтаксического целого, основанного на присоединительных связях. Содержание “темы” (In einem der Zimmer lag

³⁰Шафиро М.Е. Соотнесенность присоединённого компонента с компонентами актуального членения предыдущего предложения. Кн.: Вопросы теории и методика изучения русского языка. Изд-во Саратовск. Гос. ун-та. 1965. С.34-44.

Lieblingskind) дополняется и конкретизируется содержанием “ремы” (Heinrich).

Приравнивание ремы к присоединительному элементу или интерпретация таких элементов в функции ремы привлекает внимание многих учёных. Е.А.Реферовская считает, что “рема – это компонент дополнительного значения в отношении к высказанной мысли (значению), то есть, сама по себе является присоединительным элементом”³¹. В.А.Дмитренко, продолжив высказывание Е.А.Реферовской, пишет об этом следующее:

“Разделение предложения на актуальные части имеет положительный характер в отношении его грамматического подразделения. Здесь рема появляется как завершающий компонент текста”³². Соображения о реме расширяются, уточняются и дополняются. То есть, возникает понятие о том, что рема – это присоединительный элемент, а присоединительный элемент – это рема. В качестве доказательства нашего мнения считаем уместным привести следующие выводы Н.А.Фроловой: “Возникновение в составе присоединительной конструкции могут использоваться не только в функции ремы, но и полиремы. Например, *why, sches the most important thing there is. To me. And to you Thomas*, присоединительных элементов *to me* и *to you Thomas* – доказывает, и это выражается в тексте”³³.

Исследователь Г.В.Ким в своих научных трудах высказывает следующие соображения: “Проанализированное сложное синтаксическое целое состоит из диалогических единиц, имеющих характер присоединения. Средства синтаксической связи между их компонентами, то есть репликами, имеют специфический характер. Они проявляются в рамках сложного синтаксического целого – текста”³⁴.

Размер основного выражения, составляющего сложные структурные конструкции, должно превышать размер присоединительных элементов, то есть, быть в составе не более, чем двух частей. Поэтому в структурных группах присоединительных конструкций целесообразно опираться на их лингвистическую сущность. Явление присоединения, присоединительная конструкция или присоединительные отношения также исходят из лингвистической сущности, направленной на придание дополнительного значения и содержания к высказанному мнению. Видно, что присоединительные конструкции с более, чем одним присоединительным элементом следует называть присоединительными конструкциями со

³¹Реферовская Е.А. Лингвистические исследования структуры текста. -Л., 1983.-215с.

³²Дмитренко В.А. Сопоставительный анализ сложносочиненных предложений, присоединительных конструкций и их роль в организации текста. // Лингвистические и дидактические исследования германских и романских языков. Харьков, 1986.-С. 21-24.

³³Фролова Н.А. О соотношении парцелированных конструкций и непарцелированных предложений на синтаксическом и коммуникативном уровне. // Структура и семантика единиц номинации. -Л. 1967.-С. 114-122.

³⁴Ким Г.В. К вопросу бессоюзных присоединительных конструкций в диалогической речи. // Филологический сборник. - Алма-Ата. 1963.-С 107-114.

сложной структурой. Можно привести следующий пример таких конструкций: Der Streik war gebremst worden. Ohne Panzer. Ohne Besetzung. Von ihnen heraus. (Seghers Anna. Das Vertrauen. S. 387). Es war schon Nacht und hatten etwas mehr getrunken als sonst. Auch auf den unvermühten sich des Sportklubs Chemie. Auf unsere Freundschaft später auf den Schornstein. Und dich (Karl Heinz Küster. Das Gespenst von Black Roze Gastle. S. 124). Er ist in der Nähe der Eldbrücke. Er kaut langsam. Welt er nachdenkt. Über Fanselow. Und über sich (Flegel Walter. Ein Katzensprung. S. 630).

В третьей главе диссертации под названием **“Выражение семантического значения присоединительной конструкции”** анализируются своеобразные семантические свойства присоединительных элементов, выражение семантического значения присоединительных элементов в художественном тексте, их распространения в художественных произведениях немецких писателей.

В результате изучения и анализа образцов немецкого письменного литературного языка можно отметить, что немецкий язык богат различными сложными синтаксическими конструкциями. В составе таких сложных синтаксических конструкций, в основном, подразумевается изучение компонентов, участвующих в процессе усложнения синтаксической структуры предложений. В отношении компонентов, участвующих в усложнении синтаксической структуры, в языкознании применяется термин “выделенные части предложения”. Основатель чешской школы языкознания В.Матезиус называет это “разделением предложения на актуальные фрагменты”. Лингвист В.Матезиус рассматривает развитую концепцию “разделения предложения на актуальные фрагменты” в качестве одной из актуальных проблем романо-германского языкознания. В том числе, лингвисты В.Г.Адмони, О.И.Москальская, Л.Р.Зиндер, Т.Н.Эйхбаум и др. внесли свой значимый вклад в исследование данной проблемы.

Известно, что в большинстве работ, посвящённых лингвистике текста, основное внимание уделяется семантической связи компонентов текста. Связанность текста как продукт речи также интерпретируется на этой основе. Однако, приводится очень мало сведений о синтаксической природе текста. На наш взгляд, пришло время для усовершенствования трактовки как наличия синтаксической связи между компонентами текста, поскольку текст требует целостности не только в семантическом, но и в синтаксическом плане. Семантическая и синтаксическая взаимосвязь компонентов текста, в основном, происходит при помощи следующих средств: 1. Лексическое повторение; 2. Синонимические средства. 3. Местоимения. 4. Вводные слова и словосочетания. 5. Союзы.

Большую значимость имеет актуализация синтаксического отношения компонентов текста посредством слов-синонимов. При этом во втором, третьем и других компонентах определённого слова, используемого на

уровне одного компонента, участвуют синонимы или элементы с синонимическим значением. С их помощью формируются семантико-синтаксические отношения компонентов текста. Например:

Die beiden blieben zusammen. Machten zusammen das letzte Stuck Flucht. Über die spanische Grenze (Seghers Anna. Das Vertrauen. S. 79). Dämonen haben keine Gewalt über uns, Leth. Auch nicht über die Imri (Harry Thurk. Der Tod und der Regen. S. 117). Sie duldeten und hoffte. Das Hoffen erwuchs aus dem Zorn über die ihr angetane Schmach. Auch über Karl VII (Gunter Hofe. Roter Schnee. S. 179). Riedl hatte den angebotenen Stuhl nicht beachtet; er fugte hinzu; sie starb bei der Geburt. Ich bin nur gekommen, um es Ihnen zu sagen, falls sie nichts davon wissen. Es ist ja schon lange her. Über ein Jahr (Gunter Krupkat. Als die Götter starben. S. 146).

Местоимения также имеют большую значимость для формирования синтаксической связи между элементами текста. Как отмечал А.Н.Гвоздев³⁵, местоимений не так много в количественном отношении, но они обладают очень высоким статусом в речи, и являются приоритетными по отношению к другим частям речи по уровню их применения. Немецкий учёный Р.Харвег³⁶ трактует местоимения как речевые связки.

Например: Den Zwinger haben wir besucht in Dresden. Denk mal an. Den Zwinger (Reinowski Werner. Zwei Bruder. S.315). Warum hängt er so an seinem Geld. Oder ich mimte den Rauschgift Händler. Oder den Waffenhandler (Seghers Anna. Das Vertrauen. S. 79). Kein Wort sagte er zu der Frau an der Tür. Kein Wort zu Carl Brenten (Flegel Walter. Ein Katzensprung. S.124). Das war nun bekannt geworden, und daher liebte der König auch ihn nicht. Auch ihn nicht (Bredel Willi. Die Väter. S. 68).

“Вводные слова, выражающие отношение говорящего к своей речи и сообщению, также выражают грамматическое значение”³⁷. Такое грамматическое отношение формируется между предложениями в составе текста. Поэтому Г.Я.Солганик трактует вводные слова как своеобразные связки. Это, в свою очередь, демонстрирует большую значимость вводных слов в деривации текста. На текстовом уровне вводные слова, выполняющие семантическую и синтаксическую функцию, употребляются в начале предложений, вступающих во взаимные синтаксические отношения (для соединения). Например:

Denn es war ausgeschlossen, daß die Kumpel die Leiter benutzten, die außen am Bauwerk hochfuhrte. Die Eisenleiter (Selbmann Fritz. Die Söhne der Wölfe. S. 167). “Natürlich. Wir haben sogar Kinder. Zwei Jungen” (Krupkat Gunter. Als die Götter starben. S. 204). Sie will unbedingt, drei Kinder haben. Zwei Mädchen und einen Jungen (Hofe Gunter. Roter Schnee. S. 179). „Leider, sagte er bebauemd, „gibt es hier keine Möglichkeit, Toilette zu machen. Aber heute abend werden wir Wasser haben. Ein Bad im Fluß” (Bredel Willi. Die Väter. S. 145). Etwas wirklich

³⁵Гвоздев А.А. Очерки по стилистике русского языка. М., 1932. -335 с.

¹²Harweg R. Textlinguistik. – In Perspektiwen der Linguistik. B.-d, - 2, Stuttgart, 1974

³⁷Солганик Г.Я. Синтаксическая стилистика (сложное синтаксическое целое). –М., 1991. – 182 с.

Neues entdeckte Bert auf Efelmes kleinem Hof. Ein starkes Motorrad. (Bredel Willi. Die Väter. S. 59).

Связки, обеспечивающие синтаксические отношения независимых предложений в составе текста художественного произведения, могут применяться как на микрополе, так и на макрополе. В качестве доказательства данного мнения можно обратиться к следующим примерам.

1. a) Haben Sie kein Bett frei. Für einen verlorenen Sohn (Reinowski Werner. Zwei Bruder. S. 153).

b) Und ich hinterlasse hier, wo ich bin. Für alle Falle (Herbert Otto. Zum Beispiel Josef. S. 142).

2. Du sollst wissen, dass er mit einer Handvoll Gleichgesinnter die wichtigste Revolution der Geschichte gemacht hat. Im Interesse der übergrossen Menschheit aller. Für dich auch (Dorothea Kleine. Annette. S. 201).

3. Wir werden nach Poissy fahren. Marie-Elisabeth, oder nach Gorbeil. Für einige Wochen nur, für einige Tage (Hörig Ursula. Palermo und die himmelblauen Höschen. S. 235).

4. Nun, es wurde ein Protokoll aufgenommen, und ich Unterzeichnete es; damit war die Sache erledigt. Für mich, nicht, nicht fürs Dorf (Flegel Walter. Ein Katzensprung. S. 128).

5. Dann - Genossenschaftsgründung. Leicht war der Entschluss nicht. Für mich schwer (Elgers Paul. Jungfrau Johanna. S. 149).

6. In einem der Zimmer lag ihr Lieblingskind. Heinrich (Herbert Otto. Zum Beispiel Josef. S.78).

7. Mutti kommt gleich. Sie ist bei Oma. Mit dem Fahrrad (Herbert Otto. Zum Beispiel Josef. S. 160).

Во всех приведённых примерах компоненты текста вступают в синтаксические отношения посредством связок. Первые два примера образованы по стандарту сложной синтаксической конструкции с равными компонентами. В первом и втором из них участвуют равные связки. В третьем и четвёртом примерах мы видим, что они вступают в синтаксические отношения при помощи связок, употреблённых после точки в самостоятельных предложениях.

Второй элемент присоединения в составе присоединительной конструкции возникает по требованию первого присоединительного элемента, иначе говоря, в первом присоединительном элементе возникает ситуация для возникновения второго присоединительного элемента. Такая ситуация создаётся компонентами в составе первого присоединительного элемента. Учёный Б.Турсунов называл такие ситуации “текстовыми возможностями, дополняемыми элементами присоединения, то есть контекстуальными условиями”³⁸.

³⁸ Турсунов Б.Т. Присоединение как особый тип синтаксической связи. Докт. дисс. – Санкт-Петербург, 1993. – 465 с.

К примеру: Sie stand lange vor dem Bild, stumm. Auch die anderen waren betreten. (Flegel Walter. Ein Katzensprung. S. 165) “Ich glaube schon”, sagte Kelly, “Mit einem bischen Glück”. (Bredel Willi. Erzählungen II. S. 178)

Таблица 1

Уровень распространения присоединительных конструкций в художественном тексте произведений немецких писателей (в цифрах)

№ п/п	Авторы	Наименование произведения	Присоединительные конструкции с простой структурой	Присоединительные конструкции со сложной структурой	Итого
21.	Bredel Willi	Die Söhne	33	27	60
22.	Bredel Willi	Die Väter	40	29	69
23.	Bredel Willi	Erzählungen I	36	25	61
24.	Bredel Willi	Erzählungen II	43	27	70
25.	Bredel Willi	Der erste Schuss am Tage der Schlacht	38	21	59
26.	Bruns Marianne	Die Lichtung	31	16	47
27.	Elgers Paul	Jungfrau Johanna. Erster Teil	32	21	53
28.	Elgers Paul	Jungfrau Johanna. Zweiter Verlag und Epilog	30	26	56
29.	Flegel Walter	Ein Katzensprung	36	21	57
30.	Hofe Gunter	Roter Schnee	43	35	78
31.	Hörig Ursula	Palermo und die himmelblauen Höschen	38	20	58
32.	Kleine Dorothea	Annette	29	14	43
33.	Krupkat Gunter	Als die Götter starben	31	13	44
34.	Küster Karl-Heinz	Das Gespenst von Black Rose Gastle	35	16	41
35.	Otto Herbert	Zum Beispiel Josef	36	20	56
36.	Reinowski Werner	Zwei Bruder	45	21	66
37.	Seghers Anna	Das Vertrauen	42	29	71
38.	Selbmann Fritz	Die Söhne der Wölfe	34	28	62
39.	Strittmatter Erwin	Der Wundertäter	34	28	62
40.	Thurk Harry	Der Tod und der Regen	34	24	58
Итого:			720	462	1182

В рамках данного исследования на основе анализа примеров и текстов, заимствованных из художественных произведений немецких писателей, мы постарались определить уровень распространения присоединительных конструкций, выраженных присоединительными элементами, в художественном тексте. Проанализировав 1182 примера из произведений немецких писателей, мы при помощи статистического метода определили уровень их распространения в тексте в форме присоединительного элемента.

Анализы показали, что уровень распространения присоединительных конструкций, а также применения присоединительных элементов в присоединительных конструкциях наиболее высок в произведениях таких авторов, как Вилли Бредель, Анна Зегерс, Эрвин Штриттматтер, Вернер Рейновски, Урсула Хёриг. 720 из 1182 проанализированных примеров (61,2%) составляют присоединительные конструкции с простой структурой, а 462 (38,8%) – присоединительные конструкции со сложной структурой.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Изучение научно-теоретических источников, посвящённых выражению структурного и семантического значения присоединительных конструкций в художественном тексте, а также, анализ присоединительных элементов при помощи примеров из 20 художественных произведений выдающихся немецких писателей позволяет сделать следующие выводы:

1. Явление присоединения, присоединительные конструкции, их структурные и семантические свойства не подвергались полному специальному изучению в современном немецком языке. В этой сфере были опубликованы некоторые научные статьи. Выражение структурного и семантического значения присоединительных конструкций в художественном тексте не исследовалось в качестве объекта научно-исследовательских работ.

2. Компонентами, составляющими присоединительную конструкцию в немецком языке, являются основное выражение (предложение) и присоединительные элементы. Между такими компонентами осуществляются постоянные структурные и семантические связи. В этом плане такое свойство доказывает, что они относятся к сложному синтаксическому целому.

3. Основное выражение присоединительных элементов в составе присоединительной конструкции управляется посредством слов, усиливающих значение. В присоединительной конструкции могут быть пропущены некоторые составные компоненты. Иногда может произойти повторное применение словосочетаний и выражений. Всё это служит для усиления синтаксического и семантического значения присоединительной конструкции.

4. Присоединительные элементы являются структурными типами сложного синтаксического целого, распространёнными на определённом уровне. Такие конструкции могут иметь различные структурные виды, и выполняют различные структурные и семантические функции.

5. Присоединительные элементы в составе присоединительных конструкций выражают сложную синтаксическую конструкцию своими специфическими интонационными свойствами, в зависимости от значения участвующих выражений. В языкознании такие предложения проявляются в виде присоединительной конструкции.

6. Известно, что присоединительные элементы, подразумевающие дополнительное значение к основному выражению, постоянно находятся в синтаксической и семантической связи, имеют такие отношения, что свидетельствует об их принадлежности к сложному синтаксическому целому.

7. Следует отметить, что явление присоединения, прежде всего, является стилистическим явлением. Присоединительные элементы, имеющие различную структурную форму в составе присоединительной конструкции, выполняют ту или иную стилистическую функцию. Они выражаются в рамках семантико-синтаксических единиц.

8. Присоединительные элементы в составе присоединительных конструкций в структурном и семантическом плане состоят из компонентов в различном количестве. Семантические и лексико-грамматические средства, имеющиеся в языке, служат для расширения объёма и дополнения значения присоединительных элементов.

9. Присоединительные элементы в составе присоединительных конструкций применяются в текстах художественных произведений и различных структурных группах: присоединительные элементы с простой и сложной структурой, а также динамические и статические элементы присоединения.

10. Исследование присоединительных конструкций со структурной и семантической точки зрения показало, что присоединительные элементы выделяют дополнительную информацию, выполняют структурные и коммуникативные функции и служат для усиления семантического значения в художественном тексте.

11. В синтаксических конструкциях коммуникативный подход позволяет понять сущность и основные функции мнения, выраженного в предложении. Осуществление действия посредством коммуникации в данном подходе предусматривает выражение коммуникативных целей при помощи языковых единиц.

12. Элементы присоединительной конструкции являются одним из наиболее распространённых структурных типов синтаксиса сложного предложения в немецком языке. Они проявляются в различных видах присоединительных конструкций, выполняют синтаксические и семантические функции и имеют высокий уровень распространения в текстах художественных произведений.

13. Предложения с присоединительными элементами в составе присоединительной конструкции выражают сложную синтаксическую конструкцию с определёнными интонационными свойствами, в зависимости

от их значения. В языкознании такие предложения проявляются в качестве присоединительной конструкции.

14. Присоединительные конструкции могут быть различных видов в зависимости от их структуры и синтактико-семантического выражения. Элементы присоединительной конструкции состоят из частей в различном количестве. При помощи синтактико-семантических средств расширяется их объём и пополняется содержание.

15. Присоединительные элементы применяются в тексте художественных произведений в составе присоединительной конструкции. При этом они могут выполнять различные синтаксические и стилистические функции. В этом плане они имеют особую значимость при описании отношений между описываемыми событиями и явлениями, чувствами и эмоциями персонажей художественных произведений, выбранных для исследования.

**SCIENTIFIC COUNCIL PhD.03/30.12.2019.Fil/Ped.83.01
ON AWARD OF SCIENTIFIC DEGREES AT SAMARKAND STATE
INSTITUTE OF FOREIGN LANGUAGES**

SAMARKAND STATE INSTITUTE OF FOREIGN LANGUAGES

RAKHIMOV MIRZALI RABBIMOVICH

**EXPRESSION OF STRUCTURE-SEMANTIC MEANING OF
APPENDIX CONSTRUCTION IN LITERARY TEXT
(on the base of the German language)**

10.00.04 - Language and literature of the peoples of Europe, America and Australia

**ABSTRACT
of the doctoral thesis (PhD) on philological sciences**

Samarkand – 2023

The theme of dissertation of doctor of science was registered by the Supreme Attestation Comission of the Ministry of Higher education, science and innovations Republic of Uzbekistan under № B2020.2.Fil1216.

The doctoral thesis has been carried out at Samarkand State Institute of Foreign Languages.

The abstract of the dissertation is posted in three languages (Uzbek, Russian and English (resume)) on the webpage of Scientific Council at www.samdchti.uz and on the website of Information-educational portal «Ziyonet» at www.ziyonet.uz.

Scientific supervisor: **Begmatov Mukhtor Begmatovich**
Candidate of philological science, professor

Official opponents: **Yakhshiev Ashur Abdievich**
Doctor of philological science (DSc), professor

Ruziev Yarash Bozorovich
Doctor of philosophy in philological sciences (PhD), docent

Leading organization: **Uzbekistan state world languages university**

Defence of dissertation will take place on « ____ » _____ 2023__ at __ at the meeting of the Scientific Council PhD.03/30.2019. Fil/Ped.83.01 on award of scientific degrees at Samarkand State Institute of Foreign Languages. Adress: 140104, Samarkand city, Gagarin Street, 43. Tel: (99866) 233-78-43; Fax: (99878) 210-00-18, e-mail: info@samdchti.uz.

The dissertation can be reviewed in the Information Resource Center of Samarkand State Institute of Foreign Languages (Registration number ____). Adress: 140104, Samarkand city, Bustonsaroy Street, 93. Tel: (99866) 233-78-43.

Abstract of dissertation is distributed on « ____ » _____ 2023.
(Protocole at the regester № ____ on « ____ » _____ 2023)

I.M.Tukhtasinov

Chairman of the Scientific Council for the award of academic degrees, Doctor of Pedagogical Sciences, Professor

G.K.Mirsanov

Scientific Secretary of the Scientific Council on award of scientific degrees, Doctor of Philological sciences, docent

Sh.S.Safarov

Chairman of the Scientific Seminar at the Scientific Council on award of scientific degrees, Doctor of Philological sciences, professor

INTRODUCTION (abstract of PhD thesis)

The aim of the research work: to determine and describe the structural-semantic meaning of the construction in the literary text, as well as to divide it into groups from the point of view of text analysis.

The object of the study consists of the additional elements in the construction of the application used in the texts of the German literary works.

The scientific novelty of the research work includes the following:

by analyzing concepts such as application phenomenon, application construction, application element, literary text, the theoretical basis of the research was determined, based on the literary analysis of the application construction, it was proved that application elements show structural features;

the degree of use of the semantic meaning of linguistic units in the texts of literary works in the German language is proven;

the properties characteristic of the lexical structure of the adjunctive elements in the construction of the modern German language have been determined and it has been proved that they exhibit system-semantic properties;

It is proved that the linguistic units of the structure of the structure of the structure-semantic elements of the applied elements perform functional-semantic tasks.

Implementation of the research results. On the basis of scientific results and conclusions on the expression of the structural-semantic meaning of the attached construction in the literary text (based on the material of the German language):

I-204-4-5 in the innovative research project “Creation of virtual resources from the subjects of English language specialization based on information and communication technologies and introduction into the educational process The scientific results of the doctoral dissertation written for obtaining the degree of Doctor of Philosophy (PhD) in philological sciences on the topic “Expression of the structure-semantic meaning of the attachment structure in the literary text (based on the German language material)” were used. (Reference #3351/3002.01 dated 29.11.2022 of SamDCHTI)

As a result, “Philological analysis of the text”, “Conceptual analysis of the literary text” using component analysis, descriptive-analytical, statistical methods, based on the analysis of the structural-semantic meaning of the application elements within the framework of the application construction, in the creation of virtual resources from the specialized sciences using information and communication technologies. In the subjects “Theoretical aspects of the studied language”, “Reading and writing skills”, the application in German served to enrich students' knowledge from the semantic point of view by applying the methods of expression of constructions.

From the scientific results of the dissertation, the European Union Erasmus + 561624 – ERR – 1 – 2015 – UK – EPPKA 2 – CBHE – SP – ERASMUS + CBHE IMEP: “Development of the interdisciplinary master program on computational Linguistics at Central Asian universities” implemented in 2017-2020 (LASS: was

used in the innovative project “Development of Master's Program in Computational Linguistics”. (Reference number 1361/30.02.01 of SamDCHTI dated May 28, 2022). As a result, using these research materials, teachers and students will improve their knowledge of linguistics, linguistic translation and computer linguistics, as well as programs aimed at the practical solution of problems related to the language system and specific goals, as well as text editing, computer translation, e-log The results of the analysis of this research work on the structural-semantic functions of stylistic constructions intended to create names served as a theoretical source.

The scientific results were used in a number of TV shows, especially in political, social, and popular shows, based on the German language material, in the application of the tasks performed by the application devices as a separate section. (Reference No. 01-12\226 dated June 10, 2022 of MTRK Samarkand Regional Broadcasting Company of Uzbekistan). As a result, the concept of application elements performs an important task as a separate part, as in a number of languages, enriches and concretizes the speech process, and creates a basis for providing a number of linguistic opportunities.

The results of the dissertation were used and practical seminars were held in the activities of the “Sadoqat” creative circle under the Samarkand regional division of the Writers' Union of Uzbekistan. (Reference No. 53 dated May 6, 2022 of the Samarkand regional division of the Writers' Union of Uzbekistan). As a result, the scientific innovations created in the research are a worthy contribution to the study of linguistics, in particular, the semantic system of the language. The theoretical and practical importance of the work is high, theoretical conclusions and materials in the dissertation served as a theoretical resource for linguists conducting scientific research.

The volume and structure of the dissertation. The dissertation consists of an introduction, three chapters, a conclusion, and a list of used literature, totaling 128 pages.

E'LON QILINGAN ISHLAR RO'YHATI
СПИСОК ОПУБЛИКОВАННЫХ РАБОТ
LIST OF PUBLISHED WORKS

I bo'lim (I часть, part I)

1. Rahimov M.R. Nemis tilida ilova konstruksiyalari haqida // Zamonaviy tilshunoslik va lingvodidaktikaning kommunikativ aspektlari. Respublika ilmiy-amaliy anjumani materiallari. Samarqand, 2019 yil, 7 may. Samarqand: SamDCHTI nashri, 152-153 betlar.

2. Rahimov M.R. Nemis tili ilova konstruksiyasining ayrim strukturaviy xususiyatlari // SamDU ilmiy axborotnomasining 2020-yil,4-son gumanitar fanlar seriyasi, 46-50 betlar.

3. Rahimov M.R. Ilova konstruksiyalarining murakkab shakllari // Zamonaviy lingvistik tadqiqotlar: xorijiy tajriba, istiqbolli izlanishlar va tillarni o'qitishning innovatsion usullari. Xalqaro ilmiy-amaliy konferensiya materiallari. Samarqand, 2020 yil 15-may. SamDCHTI nashri, 59-60 betlar.

4. Rahimov M.R. Nemis tilida kommunikativ bo'laklarga ajratilgan va ajratilmagan strukturali ilova konstruksiyalar // Madaniyatlararo muloqot O'zbekiston turizmi nigohida: Tajriba, dolzarb muammolar va istiqbollar. Xalqaro ilmiy-amaliy konferensiya materiallari. Samarqand, 2020-yil 29-30 iyun. SamDCHTI nashri, 112-113 betlar.

5. Rahimov M.R. Nemis tilida ilova konstruksiyalar bajaridagin funksiyalari haqida // Buyuk ipak yo'lida umuminsoniy va milliy qadriyatlar: til, ta'lim va madaniyat. Xalqaro ilmiy-amaliy anjuman materiallari Samarqand-Shanxay 2020 yil 9-10 oktyabr. SamDCHTI nashri,130-132 betlar.

6. Rahimov M.R. Nemis tilida murakkab strukturali ilova konstruksiyalarining shakllanishi // Zamonaviy lingvistik tadqiqotlar: xorijiy tajriba, istiqbolli izlanishlar va tillarni o'qitishning innovatsion usullari. Xalqaro ilmiy-amaliy konferensiya materiallari. Samarqand, 2021 yil 27-28-may. SamDCHTI nashri, 33-35 betlar.

7. Rahimov M.R. Structural and characteristics of the application in modern german // "International Scientific Journal" Theoretical & Applied Science. Philadelphia, USA 05.06.2021. 111-115 p

8. Rahimov M.R. Representation of the Semantic Meaning of the Appendix Construction in the Literary Text // "European Multidisciplinary Journal of Modern Science" (<https://emjms.academicjournal.io/index.php/> Volume:5.) 23.04.2022. 490-495 p.

9. Rahimov M.R. Nemis tilida ilova qurilmasining o'ziga xos strukturaviy va ma'noviy xususiyatlari // Namangan davlat universitetining ilmiy axborotnomasining 2022-yil,7-son, ilmiy maqolalar to'plami, 305-310 betlar.

10. Rahimov M.R. Hozirgi nemis tili badiiy matnida iloval elementlarning struktural ko'rinishlari // Mirzo Ulug'bek nomidagi O'zbekiston milliy universitetining ilmiy jurnali 2023-yil, 1/4 ijtimoiy-gumanitar fanlar turkumi, 261-264 betlar.

II bo‘lim (II часть, II part)

11. Rahimov M.R. Ilova konstruksiyasining o‘ziga xos intonatsion va stilistik xususiyatlari // Zamonaviy tilshunoslik va lingvodidaktikaning kommunikativ aspektlari. Respublika ilmiy-amaliy anjumani materiallari. Samarqand, 2019 yil, 7 may. Samarqand: SamDCHTI nashri, 169-170 betlar.

12. Rahimov M.R. Ilova konstruksiyasida ilova aloqalarining ifodalanishi // Zamonaviy tilshunoslik va derevatsion qonuniyatlar. Respublika ilmiy-amaliy konferensiyasi materiallari. Samarqand. 2021 yil 21-may. SamDCHTI nashri, 77-80 betlar.

13. Rahimov M.R. Nemis tilida ilova aloqalariga asoslangan sintaktik konstruksiyalar // Umumiy o‘rta maxsus ta’limda xorijiy tillarni o‘qitish: uzviylik va izchillik. Respublika ilmiy-amaliy anjumani materiallari. Samarqand, 2021 yil, 28-29-iyun. Samarqand: SamDCHTI nashri, 19-20 betlar.

14. Rahimov M.R. Nemis tili ilova konstruksiyasining ayrim o‘ziga xos xususiyatlari haqida // Chet tillarni o‘qitishda dolzarb muammolar, innovatsiyalar, an’analar, yechimlar va badiiy adabiyotlar tahlili. Respublika ilmiy-amaliy anjumani materiallari. Samarqand, 2022 yil, 7 iyun. Samarqand: SamDCHTI nashri, 138-139 betlar.

Avtoreferat Samarqand davlat chet tillar instituti “Xorijiy filologiya”
jurnali tahririyatida tahrirdan o‘tkazilidi (25.09.2023-yil).

Bosmaxona litsenziyasi:



4268

2023-yil 26-sentabrda bosishga ruxsat etildi:
Ofset bosma qog‘ozi. Qog‘oz bichimi 60x84_{1/16}.
“Times” garniturasini. Ofset bosma usuli.
Hisob-nashriyot t.: 3,2. Shartli b.t. 3,1.
Adadi 100 nusxa. Buyurtma № 26/09.

SamDChTI nashr-matbaa markazida chop etildi.
Manzil: Samarqand sh., Bo‘stonsaroy ko‘chasi, 93.